

Létrejött a megegyezés a Saar-probléma ügyében

A Népszövetség speciális bizottsága elvégzte megbízatását — Pál jugoszláv régensherceg és Laval francia külügyminiszter egyezménye a Jugoszláv jogyzékek békés likvidálásáról

Az olasz-francia együttműködés eszméje kínálja a megoldást a genfi konfliktus likvidálására

A külföldről érkező jelentések diplomáciai utazások egész soráról számolnak be. PÁL herceg, a jugoszláv régens tanács elnöke Londonban és Párisban időzött, RIBBENTROPP báró, Hitler külpolitikai megbízottja Párisban tanácskozott, JEFTICS Belgrádból Párisba utazik. TITULESCU hazatért és rövidesen Genfbe megy vissza, a közeljövőben a lengyel miniszterelnök és SCHUSCHNIGG osztrák kancellár ellátogat Budapestre és a közeljövőre újabb diplomáciai utazások egész sorát várják.

Mindazokból a jelentésekből, amelyek ezeket az utazásokat és tanácskozásokat tudatják a világgal, kimagaslik két távirat. Az egyiket Londonból, a másikat Párisból keltezték. A lényeg azonban mindkettőben ugyanaz. A brit birodalom feje: V. GYÖRGY király és a francia köztársaság elnöke: Lebrun a mérséklet hangjait ütötték meg és békére, a béke mindezek fölött való megóvására intették a világot.

Titulescu: „Európa mai vezetőinek megmásíthatatlan és eltökélt szándéka, hogy megőrizzék a békét“

Ezzel a két nyilatkozattal áll összhangban az az interjú, amelyet Titulescu külügyminiszter hazatérése alkalmából az Orient Expresszen adott. A külügyminiszter először kijelentette, hogy Jugoszlávia ügye Románia ügye is és hogy Genfben Románia természetesen a jugoszláv álláspontot fogja minden súlyával és erejével támogatni, majd pedig a következőket hangsúlyozta:

— Párisi és genfi tartózkodásom alatt az összes időszaki kérdéseket — keleti paktum ügyét, a Saar-kérdést és a jugoszláv memorandumot — megtárgyaltuk és a leghatározottabban állíthatom, hogy Európa mai vezetőinek megmásíthatatlan és eltökélt szándéka, hogy megőrizzék a békét.

A párisi egyezmény két pontja

Az angol lapok értesülése szerint V. György angol király hosszabb megbeszélést folytatott Pál jugoszláv régensherceggel. Az angol király mintegy másfél óra hosszat beszélgetett a herceggel a marseille-i ügyről és hangsúlyozta, hogy felfogása ebben a kérdésben teljesen azonos Macdonald felfogásával, aki már régebben arra kérte fel Pál régensherceget, hogy hasson oda kormányánál, hogy a marseille-i ügyben olyan magatartást tanúsítson, amely semmiképpen sem veszélyezteti Jugoszlávia barátainak az európai béke érdekében kifejtett nehéz és felelősségteljes munkáját. Pál herceg Londonból Párisba utazott és itt Lebrun elnök teljesen azonos hangnemben beszélt vele a marseille-i kérdésről, mint az angol király. A villásreggelin, amelyet Lebrun elnök a herceg tiszteletére adott, megjelent Flandria miniszterelnök, Laval külügyminiszter, Demain tábornok, légügyi miniszter, Pietry gyarmatügyi miniszter és Franchet d'Espéray tábornagy. A Pál régensherceg és Laval tanácskozásáról kiadott jelentés szerint a két személyiség az alábbi pontokban egyezett meg egymással: 1. Jugoszlávia hozzájárul, hogy a marseille-i merénylettel kapcsolatos memorandumot a Népszövetség haladéktalanul tárgyalja. 2. A tárgyalások során Jugoszlávia megértő magatartást fog tanúsítani.

Tegnap az a hír terjedt el, hogy Benes Genfből Prágába utaztában Párisban utazott keresztül és ez alkalommal teljesen titokban megbeszéléseket folytatott a miniszterelnökkel, na-

lamint Laval külügyminiszterrel. Benes állítólag felszólította a francia hivatalos kormánytényezőket, hogy a genfi vita alkalmával álljanak nyomatékosabban a kisantant mellé, mert a genfi tárgyalás sikerétől függ nagyrészt Európa békéje. Laval Benesnek azt a választ adta,

Megegyezés jött létre a Saar-kérdés francia és német megbízottai között

RÓMÁBÓL jelentik, hogy a saar-vidéki népszavazás előkészítésével megbízott hármas bizottság, amely hosszabb időn keresztül Rómában tanácskozott, a francia és a német megbízottak között létrejött megegyezéssel befejezte működését. Megtör-



ALOISI báró,
a hármasbizottság elnöke

tént ugyanis a megállapodás arra nézve is, hogy Németország mennyit fizetne a saar-vidéki bányákért Franciaországnak abban az esetben, ha a népszavazás a visszacsatolás mellett foglalna állást. A bizottság délelőtt tartotta meg utolsó ülését, amelyen most már megjelent a római német és francia nagykövet is. A délelőtti ülésen Aloisi báró, a bizottság elnöke bejelentette, hogy a két fél között sikerült a megegyezést létrehozni minden függő kérdésben. A megegyezést már ma délben aláírták a két fél nevé-

ben a kisantant mindig a legnagyobb mértékben számíthat Franciaország jóindulatára és támogatására, azonban Franciaország meg van arról győződve, hogy a kisantant el fog kerülni minden olyan tény, amely veszélyeztethetné Franciaország és Olaszország közeledésének ügyét.

Amikor ezek a hírek a Kamara vasárnap hajnali ülése után a folyosón szóba kerültek, Laval csak ennyit jegyzett meg: Nekünk ma mindennél fontosabb Olaszország.

Anglia sima megoldást akar

Londoni jelentés szerint az angol kormány tegnap rendkívüli minisztertanácsot tartott, amelyen Macdonald miniszterelnök részletesen beszámolt azokról a bizalmas jellegű megbeszélésekről, amelyeket Pál jugoszláv régensherceggel folytatott. A Daily Herald azt javasolta, hogy Anglia teljes súlyával lépjen közbe és hasson oda, hogy ez a konfliktus lehetőleg simán intéződjék el. A minisztertanács egyhangulag elfogadta a miniszterelnök javaslatát és Sir John Simon a határozat értelmében kapott megbízást genfi tárgyalásaira vonatkozólag.

Eden lord angol főpecsétőr repülőgépen Párisba indult, ahonnan Genf felé folytatja útját. A Presse Associated szerint lehetséges, hogy Simon külügyminiszter is részt vesz a genfi tanácsülésen, de erre vonatkozólag még nem történtek határozott előkészületek.

Laval külügyminiszter ma este utazott el Genfbe, Kiséretében vannak: Borgeton, a külügyi hivatal politikai osztályának igazgatója, Mascigli le szerelési szakértő, Pasidevan jogügyi szakértő és a külügyminiszterium két magasrangú tisztviselője.

ben a két nagykövet, valamint a bizottság tagjai. A bizottság holnap tartja legközelebbi ülését Genfben. Ezen az ülésen fogják megbeszélni a bizottság jelentését, melyet szerdán a Népszövetség tanácsa elé terjesztenek.

A népszövetségi tanácsülés tartamára nézve, genfi körökben különbözők a vélemények. Valószínűnek tartják, hogy a saar-vidéki probléma vitája két napot fog igénybe venni, tehát szerdán és csütörtökön a tanácsülés ezzel a kérdéssel lesz elfoglalva. Ez esetben pénteken kerül a sor a marseille-i ügy tárgyalására, amely elhúzódhat még a jövő hétre is. Valószínűnek tartják ugyanis, hogy az érdekelt államokon kívül, más államok delegátusai is fel fognak szólalni a vitában. Mindenki azon a véleményen van, hogy a tanácsülés bizottságot fog kiküldeni, amely a januári ülésen terjeszti be majd az addigra szerzett megállapításairól a jelentését. A bizottság hatásköre esetleg vitára adhat alkalmat, ha a jugoszláv delegáció kívánni fogja, hogy a bizottság újból ejtse meg az ügyben a nyomozást.

A Saar-bizottság által kötött egyezmény főbb pontjai a következők:

Abban az esetben, ha a népszavazás a Saar-területnek Németországhoz való visszacsatolása mellett döntene, akkor a jelenleg francia kézen lévő szénbányák német tulajdonba mennének át. Németország ezzel szemben 900 millió angol fontot fizetne ki készpénzben és köteleznék magát arra, hogy bizonyos mennyiségű szén meghatározott időpontokban átad Franciaországnak. Megoldja az egyezmény a társadalombiztosítás kérdését is a Saar-vidéken, de nem intézkedik a politikai kérdésekről. Ezekre a kér-

désekre vonatkozólag azok az ajánlások tartalmaznak tervezetet, amelyeket a közeljöv-

vőben terjeszt a bizottság a Népszövetség elé.

Laval az „európai köteleességek” teljesítéséről

Jeffics külügyminiszter ma este Párisba érkezett, hogy Pál jugoszláv régensherceggel megbeszélést folytasson. A Paris Soir úgy tudja, hogy a herceg londoni és párisi tárgyalásai lényegesen hozzájárulnak a helyzet lecsillapodásához és lehetővé fogják tenni, hogy a jövőben hatékonyan járassanak el a terroristák ellen.

Párisi jelentés szerint a külügyi költségvetés vitájában Laval rendkívül nagyjelentőségű beszédben ismertette a francia külpolitika irányelveit. Kimutatta, hogy Franciaország érdekei egybeolvadnak a béke érdekével, majd pedig hangsúlyozta, hogy Franciaország legnagyobb feladatának tartja, hogy Olaszország érdekeit összehangolja a kisantantéval. Franciaország soha sem feledkezik meg szövetségeseiről. Az expozéban Laval többek között a következőket mondotta:

— A folyamatban lévő tárgyalások eredményeképpen Ausztria függetlenségének biztosítása mellett oly egyezménynek kell létrejönnie, amely biztosítja Európa békéjét. A keleti egyezmény dolgában folyó megbeszélések ugyanazt célozzák keleten. Az összebékülés érdekében hajlandók vagyunk minden állami, amely hasonló célt követ, társulni, tekintet nélkül arra, hogy az illető állam határain belül milyen rendszert talál megfelelőnek.

Minden kormányt felhívunk: nyilatkozzék, hogy hajlandó-e csatlakozni az európai köteleességek teljesítéséhez, vagy pedig ki akar bujni alóluk?

Németországot felszólítottuk és ismételtelen felszólítjuk, hogy csatlakozzék a kölcsönös se-

A választói névjegyzék kiegészítése Aradon

A Magyar Párt felhívása a város és a megye magyar lakosságához

A választási törvény értelmében a képviselő- és szenátorválasztói, valamint a községi választói névjegyzékeket minden év december havában kiegészítik, tehát mindenkinek, aki azt tapasztalta, hogy valamelyik névjegyzékbe nincs felvéve, felvétele végett a városházán jelentkeznie kell. Jelentkezniök kell azoknak is, akik ebben az évben életük 21-ik évét betöltötték, mert a törvény a választói jogot ehhez a korhatárhoz köti s így őket most már választói jog illeti.

Csak az gyakorolhatja választói jogát, aki a névjegyzékbe fel van véve s így a város és a megye magyarsága csak akkor tud az országos és a helyi politikára irányító befolyást gyakorolni, ha lélekszámának megfelelően szerepel a választói névjegyzékekben, vagyis ha minden magyar, akit a törvény értelmében választói jog illet, a névjegyzékbe fel is van véve. Minden magyar tartsa tehát szent kötelességének érdeklődni afelől, hogy benne van-e az ő neve a választói névjegyzékben s ha nincs benne, felvétele végett jelentkezni.

A jelentkezés alkalmával mindenki vigye magával:

1. Állampolgársági bizonyítványát, vagy annak hitelesített másolatát.

2. Személyazonossági igazolványát.

A községi választói névjegyzékbe való felvétel végett azt is igazolni kell, hogy az illető legalább egy év óta a város, vagy a község területén lakik. A községi választói névjegyzékbe való felvételre a nők közül is joguk van azoknak, akik azon kívül, hogy 21-ik évüket betöltötték, állami, megyei, vagy községi tisztviselők, vagy hadiözvegyek, vagy akiknek háborús kitüntetésük van, vagy akik valamely jótékonyági, vagy kulturális egyesületnek vezetőségi tagjai, vagy valamely középiskola 4 osztályát elvégezték. A községi választói névjegyzékbe való felvételre jelentkező nőknek tehát a fent felsorolt okmányokon kívül, az ezen utóbbi minőségük valamelyikét igazoló okmányokat is magukkal kell vinniük.

A párt irodája Strada V. Goldis (volt Zrinyi-uca) 8. sz. a. minden nap délelőtt 9-től 12 óráig készséggel megadja az érdeklődőknek a további felvilágosításokat.

gélynyújtási egyezményhez, ugyanolyan feltételekkel, mint a többi résztvevő állam. Hitler állandóan fennen hangoztatja békeszándékát: nos, most arra kérjük, váltsa tettekre szavait és csatlakozzék keleti politikánkhoz. Örömmel látom, hogy a balkáni államok csatlakoztak a kisantant-hoz és kiszélesített alapon dolgoznak a béke megszilárdításán. Hitler azt hangoztatja, hogy Németország jelenlegi határait nem akarja módosítani és katonai politikáját az ország méltóságára hivatkozva, akarja magyarázni. Hogyan fog azonban ilyen érvre hivatkozni, ha nem lesz hajlandó részét kivenni a béke közös megszervezésében, úgy, mint azt neki felajánlották, vagyis egy nagy nemzethez méltó erkölcsi szerep teljes betöltésével.

Semmi esetre sem vagyunk hajlandók meghajolni a német újraegyverkezés által teremtett tényleges helyzet előtt

Koester báró párisi német követ közbenjárására Laval tegnap hosszabb kihallgatáson fogadta Ribbentropot, Hitler külpolitikai megbízottját. Sem a fogadtatás tényéről, sem a beszélgetés lényegéről jelentést nem adtak ki. Ribbentrop egyébként Párisban nyilatkozott a sajtónak és örömet fejezte ki a fölött, hogy kezet szoríthatott a volt francia frontarcosok vezetőivel.

BOCCACIO

DANCING-BAR

Bucuresti, Calea Victoriei 2.
Palatul Clădirea Româneasca)

A főváros attrakciója. Szencziócs artlista program.
Londoni revü. A közismert Blue-Star jazz. 337

Hőhullám Újzeeland felett

Nyolvanfokos Fahrenheit-meleglet mértek árnyékban

LONDONBÓL jelentik: Újzeelandot

olyan heves hőhullám borította el, amilyenre hetven év óta nem emlékeznek. Wellingtonban az árnyékban 80 fokos meleget mértek Fahrenheitnel. Otago tartományban a gyümölcsstermés már érik és attól félnek a termelők, hogy nem találhatnak majd a korai gyümölcs számára piacot.

Kétévi börtönre ítélték

Anastasiu volt aradi szőlészeti inspektort

Csalás büntetésében találja bűnösnek a törvényszék, amely a jogerős ítéletig szabadlábán hagyta

Szombaton délelben hirdette ki ítéletét az aradi törvényszék Anastasiu Demeter volt aradi szőlészeti inspektor ügyében. Az ítéletet általános érdeklődés előzte meg, annál is inkább, mert a per tárgyalásán elhangzott tanvallomásokból következtetni lehetett, hogy az állítólagos inspektort, aki évekkkel ezelőtt Aradon nagylábán élt és az itteni, valamint a vidéki szeszgyárakban „vizsgálatokat” tartott, elítélik.

Az Aradi Közlöny legutóbbi számában részletesen ismertettük az ügy törvényszéki tárgyalását, amelynek során Anastasiut azzal vádolta az ügyészség, hogy a feketeszesz leleplezése idején a minisztérium által megbízott pénzügyi felügyelőnek adta ki magát és a különböző üzemekben és vállalatoknál kisebb-nagyobb összegeket zsarolt a maga céljaira.

Anastasiu már jóval tizenkettő előtt megjelent a törvényszék épületében, védőjének, ifj. Ispravnic Sever dr.-nak társaságában. A lesóványodott és megtört ember kiskabátban fagyoskodott a folyosón déli fél egyig.

Koch Sándor halála

Általános részvét mellett temették el a jótékonyosságáról ismert aradi nagyiparost

Öszinte részvétet keltett vasárnap Aradon az a hír, hogy Koch Sándor aradi husiparos elhunyt. Az aradi iparos társadalom egyik legismertebb és legrokonszenvesebb alakja volt Koch Sándor, aki most 62 éves korában távozott az élők sorából. Az életerős, hatalmas természetű férfiú szívbajban szenvedett és éveken keresztül betegeskedett. Vasárnap délelőtt rosszabbra fordult állapota és minden orvosi beavatkozás hiábavalónak bizonyult: Koch Sándoron már nem lehetett segíteni. Arad egyik legjótékonyabb embere hunyta be vele szemét. Évtizedeken keresztül egész családokat tartott el azáltal, hogy ellátta őket naponként hussal, de ezenkívül is olyan áldozatkész volt, hogy nem mehetett el tőle senki üres kézzel. Aki hozzáfordult, azt meghallgatta és ha módját ejtette, mint a legtöbb esetben, segített rajta. Nem hivalkodott sohasem jótékonyosságával, nem akart köszönetet azért, amit tett.

Az a szeretet, amellyel iparostársai, barátai, tisztelői körülvették, ma nyilvánult meg csak igazán, amikor az izraelita temetőbe utolsó útjára kísérték. Sokszáz ember ment az egyszerű koporsó után, amely az egyik legkiválóbb emberbarát földi maradványait vitte magával az anyaföldre.

A temetésen Weisz Sándor főkéntor gyászdalai után Vágvölgyi Lajos dr. főrabbi mondott mélyenszántó gyászbeszédet. Arról a veszteségről beszélt, amely a várost érte ennek a páratlan szívű embernek halálával. Koch Sándor fivérével, Koch Dániellel együtt, aki egymaga tartja fenn a Szeretetház negyven szegényét, a mintaképei lehetnek az emberi jósnak, szeretetnek és megértésnek. A gyászbeszédben megemlékezett a kiterjedt Koch-család minden tagjáról, akik valamennyien díszel az aradi hitközségnek. A főrabbi nagyhatású gyászbeszéde alatt mindenféle az emberek sokasága között csak zokogás hallatszott. Mindenki gyászolta Koch Sándort. A főrabbi szavainak elhangzása után Weisz Sándor főkéntor gyászdalai mellett kísérték sírhelyére a koporsóját és csakhamar már csak egy frissen hantolt sír mutatta Koch Sándor örök nyugvóhelyét.

Koch Sándorné született Kell Feliz, dr. Kell Lipót egykor híres aradi ügyvéd leánya, a legmélvőbbben sujtott özvegyen kívül Koch Miklós és Rózi édesapínkat, Koch Dániel, özvegy Hubert Józsefné, Lobstein Izidorné, Koch Károly és Koch Zsigmond fivérüket, Jakab Gyula és Holländer Zsuzsi apósukat gyászolják az elhunytban.

amikor megnyitották a tárgyalóterem ajtaját. Röviddel ezután bevonult a tanács két tagja: Mager elnök és Tautu bíró. Az elnök felolvasta az ítéletet, amely szerint

a bíróság Anastasiu Demetert csalás büntetésében mondotta ki bűnösnek és ezért két évi börtönbüntetéssel sujtotta.

A bíróság — az indokolás szerint — nem tette magáévá a zsarolás vádját, mert a tanukihallgatások során nem sikerült bebizonyítani, hogy Anastasiu fenyegetésekkel erőszakolt volna ki a maga számára összegeket. Ezzel szemben beigazolták látták a bíróság, hogy Anastasiu a szeszkereskedők előtt inspektornak adta ki magát, megtévesztette őket és ezért a kereskedők kellemetlenségek elkerülése végett, különféle összegeket bocsájtottak rendelkezésére. Ezért a törvényszék nem zsarolás, hanem csalás büntetésében mondotta ki bűnösnek.

Az ítélet ellen úgy Anastasiu, mint védője fellebbezést jelentettek be. Blanariu ügyész megnyugodott az ítéletben. A bíróság Anastasiut az ítélet jogerőre való emelkedéséig szabadlábán hagyta.

Tisztelje meg látogatásával **december 9-i**, Romániában egyedülálló, szenzációs **KARÁCSONYI KIÁLLÍTÁSUNKAT**

SZABÓ ALBERT

üveg- és porcellán nagyáruháza. 5173

Rettegésben tartja Délfranciaországot a titokzatos „pásztor-ölő“

Hajtóvadászat indult a veszedelmes ember kézrekerítésére, aki már öt rablógyilkosságot követett el büntellenül

Párisból jelentik: A Drachignan közeiben levő délfranciaországi Var vidékét rettegésben tartja egy titokzatos ember garázdálkodása. A csendőrség hajtóvadászatot rendelt el a rejtélyes gonosztevő ellen, aki legalább is öt rablógyilkosságot követett el az utóbbi napokban.

A bűntevőről semmit sem tudnak és semmi nyomot nem találtak eddig. Áldozatai a környék

leggazdagabb parasztjai voltak. A nép a gyilkost „pásztorölőnek“ nevezte el, mert a gyilkosságokat kint a földeken követte el. Legutóbb egy Tegllioni nevezetű gépkocsivezetőt ölt meg, aki a földmunkások ellátásáról gondoskodott. A csendőrök körülvették azt a magasztot, amelyen a gyilkosságot elkövette és a lakosság segítségével igyekeznek elfogni.

Az aradi Magyar Párt szervezési munkája Aradmegyében

Négy községben tartotta tisztújító közgyűlést a párt vezetősége

Vasárnap folytatta a Magyar Párt a megye északi részében fekvő tagozatok szervezési munkáját és tartotta meg Adea, Zerind, Jermata Neagra és Lantreni községekben a tagozatok tisztújító közgyűléseit. A tagozatok magyarsága nagy szeretettel fogadta az aradi központ vezetőit, kik közül kint voltak dr. *Parecz Béla* helyettes elnök, dr. *Velcsov Géza*, dr. *Szuchy Pál* és *Lantos Miksa*. Dr. *Parecz Béla* a kisebbségi sorsról és a nyomasztó gazdasági helyzetről tartott ismertető előadást. Dr. *Velcsov Géza* szépen felépített beszédében a magyarság kötelességeire hívta fel a hallgatóságot és nagyhatású beszédét a mindenütt nagyszámú megjelent magyarság hálás szeretettel fogadta. Dr. *Szuchy Pál* az egymással szembeni őszinte megértés szükségességét hangsúlyozta. *Lantos Miksa* népszerű színes szónoklatával a tagozatoknak a központtal szembeni gazdasági kötelezettségeiről tartott előadást. A kiküldöttek a késő éjjeli órákban tértek vissza fárasztó utjukról. A szervezés előkészítő munkáit Fränkel főtitkár végezte és helyes meglátással ismertette a kiszálló bizottsággal az egyes tagozatok helyzetét. A tisztújító közgyűlés eredményeit itt ismertettük:

A vezetőség névsora Adea: Elnök *Fogarassy Bálint*. Alelnökök: *Hady Ferenc* és *Köpe Sándor*. Titkár *Nagy Péter*. Jegyző *Nagy Sándor*. Pénztárnok *Hadi Sándor*. Ellenőrök: *Hevesi Ferenc* és *Komori Sándor*. Az intézőbizottság tagjai: *Kiss M. Ferenc*, *Dávid Mihály*, *Kiss P. József*, *Hevesy András*, *Kiss L. József*, *Rác Mihály*, *Krasznay János*, *Réday László*, *Hadi József*, *Fodor József*, *Kiss P. Mátyás*, *Vágó László*, *Komori Péter*, *Kiss A. Sándor*,

A megválasztott vezetőség Zerindul-maren: Elnök *Dávid Sándor*. Alelnökök: *Varga Lajos* és *Gál S. Lajos*. Titkár *Balog László*. Jegyző *Nagy Béla*. Pénztárnok *Hevesi József*. Ellenőrök: *Varga Károly* és *Fazekas Károly*. Az intézőbizottság tagjai: *Deák János*, *Pálfi Sándor*, *Papp Gábor*, *Farkas Károly*, *Erdődi József*, *Boros Ferenc*, *Gáll Sándor*, *Bende Lajos*, *Nótáros Sándor*, *Kiss Ferenc*, *Adorján Sándor*, *Sándor Lajos*, *Boros Sándor*, *S. Gál Lajos*, *Simándi Sándor*, *Szilágyi András*, *M. Sándor Bálint*, *Szilágyi Gyula*.

A tisztújító közgyűlés eredménye Jarmata Neagran: Díszelnök *Bokor Sándor*. Elnök *Debreczeni József*. Alelnökök: *Papp Ferenc* és *Kapross Bálint*. Titkár *B. Nagy Imre*. Jegyző *Karikás Jenő*. Pénztárnok *B. Nagy János*. Ellenőrök: *Csillag Sándor* és *Biró József*. Az intéző-bizottság tagjai: *Vadas Lajos*, *Diószegi Imre*, *D. Varga Károly*, *Tóth János*, *Fodor Lajos*, *Szabó Lajos*, *Langel Mi-*

hály, *Lengyel Antal*, *Kovács József*, *Diószegi Kálmán*, *Balogh Károly*, *Pálóczy Imre*, *Pribék János*, *Debreczeni Károly*.

Tisztújító közgyűlés Zerinden: Elnök *Igyártó Sándor*. Alelnökök: *Moján Ferenc* és *Must Lajos*. Titkár *ifj. Puskás Sándor*. Jegyző *Lajos Sándor*. Pénztárnok *Gyarmati Imre*. Ellenőrök: *Borbély Gyula* és *ifj. Nagy Ferenc*. Intéző-bizottság tagjai: *Lajos József*, *Veres Mihály*, *Borbély Imre*, *Nagy Károly*, *ifj. Ilyés Sándor*, *Pajánki Ferenc*, *Vass István*, *Nagy Sándor*, *Borbély Lajos*, *Papp József*, *Varga József*, *Kertész György*.

Bundák, szőrmék
legolcsóbban
Neuländernél
Fischer Ellz-palota. 4150

Tömeges kivégzések követik Stalin utódjának meggyilkolását

Miért ölték meg Kyrow szovjetvezért? — Vörös jeladás terrorista kísérletekre — Mi történt Leningradban?

Moszkvából jelentik: A szovjetkötársaságok uniójának leningrádi palotájában a *kommunista-párt központi bizottságának főtitkárát, Kyrowot szombaton meggyilkolták*. A merénylet nyolc revolverlövést adott le Kyrowra, kinek hivatali dolgozószobájába minden különösebb nehézség nélkül tudott bejutni.

A gyilkosság híre Moszkvában óriási izgalmat idézett elő. A belügyi népbizottság tegnapi közlése szerint *Kyrow merényletét néhány perccel a merénylet után sikerült letartóztatni*. A merényletöt *Vasilevics Nikolajevnek* hívják, tisztviselő volt a kommunista-párt központi bizottságánál és minden valószínűség szerint személyi bosszúból gyilkolta meg Kyrowot.

Kyrow egyike volt a kommunista-párt legkimagaslóbb egyéniségeinek és sokan őt tartották *Stalin hajdani utódjának*.

A Szovjetvezér meggyilkolása mély megdöbbenést keltett Szovjetországban. Az eddigi nyomozás adatai szerint állítólag az *előle intézett merénylet volt az első lépés ahhoz, hogy az összes nevesebb orosz kommunista-vezért meggyilkolják*. Ezek a tervek azonban pillanatnyilag meghiusultak. *Ludolf* tábornokot, a leningrádi cseka vezetőjét a népbiztosok tanácsa azonnal felfüggesztette állásától. *Állítólag a vörös hadsereg tíz tisztjét letartóztat-*

ták és röviddel utóbb ki is végezték őket. A merénylet ügyében rajtuk kívül még hatvan embert tartóztattak le. Amikor *Stalin megtudta, hogy Kyrowot meggyilkolták, elsápadt és percekig nem jutott szóhoz*. Kyrow azelőtt a munkás- és parasztfelügyelőség leningrádi fiókjának volt az alkalmazottja. Stalin és környezete a legközelebbi gyorsvonattal Leningrádba utaztak.

A szovjet végrehajtó-bizottságának elnöksége elrendelte, hogy *Kyrow gyilkosa ügyében a legsürgősebben fejezzék be a nyomozást*. Megkegyelmezés szóba sem jöhet és az ítéletet annak kihirdetése után nyomban végre kell hajtani.

CORSO — MOZGÓ

MAI MŰSORA:

5, negyed 8 és negyed 10 órakor!
viszavonhatatlanul utoljára!

A csata!

Charles Boyer, Annabella, Ink'sinoff.
CONSUM-tagoknak kedvezményes bérletfizetek

Jön: Igyvégződik egyzarsalem.
Paula Wessely, Willy Fürst slágerfilmje.

MIRCEA-ÉTTEREM és BODEGA.

Telefon 3-0157. Bucuresti Bdul Academiei 6
Elsőrendű színpadhoz hűvös, francia és román konyha
Dusan felszerelt bútor a konyhaművészet remekeivel
Délben és este rostonsült (gratar). - Lezjobb bel-
és külföldi borok. - Azuga-sör. - Művészkelt árak.
Zenekar az ismert hegedűművész Gică Stefanescu
vezetésével. Színház után vacsora.
37
lg. Mircea és I. Căhăsanu.

Ajándék 1 doboz csokoládébonbon

minden detail vevőnek, aki 100 lei értékű MIKULÁS csokoládé-áruat vásárol

„Csokoládékirály”

gyári lerakata: Str. Motianu. Legolcsóbb árak. — Leggazdagabb választék. 5114

No feledje el, hogy már a nagymamája is nálam vásárolt.

A modern házasságok regénye a válópörök statisztikáinak rubrikáiban

A válópörös ügyvéd szenzációs nyilatkozata — Ki a hibás? — Ezerötszáz válópör kulisszái mögül — Az új házasságkötések egyharmadában vagy a vőlegény, vagy a menyasszony már elvált egyszer — A tartásdíjak — A modern házasságban kitolódott az anyaság korhatára — Akik nem akarnak válni

Budapest, 1934. december.

A Statisztikai Évkönyv adatai szerint Budapestben az utolsó évben huszonkettő híján 1500 házasságot bontottak fel a bíróságok. A magyar fővárosban ugyanakkor 10.000 házasságot kötöttek...

Az 1500 válóperben kétszáznál több esetben képviselte dr. Szőke Sándor budapesti ügyvéd vagy a férjet vagy a feleséget. A doktor urat Budapesten úgy hívják: a „válóperes ügyvéd”.

Tárgyalószobájának ajtajai vastagon vannak párnázva.

Amikor felmegyek hozzá, hogy elbeszélgessek vele a modern házasságok regényéről, fél óra hosszat kell várnom...

Az ajtóban fantasztikus Lenthéric-parfóm illata árulja el, hogy társaságbeli hölgy tárgyal odabenn.

A polcokon köröskörül válóperes aktái. Ábécé sorrendben rendezve. Spárgával átalakítva. Némelyik egypár kilót is nyom.

Vége sorra kerülök.

— A válóperokről szeretnék elbeszélgetni — mondom az ügyvéd urnak, aki az első pillanatban megretten a kérdéstől. De megnyugtatom: nem vagyok kíváncsi hálósobák titkaira, a nevek se érdekelnek és eszem ágában sincs foglalkozni azokkal a pletykákkal, amelyekről állandóan beszélnek pesti társaságokban. Általánosságban érdekel a kérdés. Szeretném, ha nyilatkozatában felket öntene a statisztika holt számoszlopaiába.

A modern ember hányatott életének, a földön kötött és az Égben meg nem áldott házasságoknak könnyekkel teli, sötét regénye alakul ki másfél órás beszélgetésünk során.

Tragikusan beszélő számok

— Ezek a számok csak Budapestre vonatkoznak. De mindenütt a világon hasonló a helyzet. Londonban több a válóper, hiszen London nagyobb város, azonban az arányok az egyes részletkérdésekben azonosak a pestivel. Amit tehát emondok az alábbiakban Pestről, az áll az egész világra.

— A legutolsó statisztikai kimutatás szerint Budapestben egy évben 1478 házasságot bontottak fel. Ezek között 45 olyan házasság volt, amely még egy évig se tartott és 28 esetben huszonöt évi tartam után kellett a bíróságnak a válást kimondani. A házasság 944 esetben a férj, 519 esetben pedig a feleség hibájából bomlott fel. Ezek a számok azonban nem mondanak semmit. Helytelen lenne arra következtetni, hogy majdnem kétszer annyi komisz férj van, mint komisz asszony. Lovagias szokás, hogy a férfi magára vállalja a vétkességét még akkor is, ha az asszony a hibás. A férfinak nem árt, ha a bontóperit ítélet kimondja, hogy ő volt a hűtlen elhagyó. Igaz, hogy

ma már a nőnek se nagyon árt...

— A felbontott házasságok meglehetősen százalékában nincsen gyerek. De azért a gyerekek ma már korántsem az a nagy összekötőkapocs, mint volt egykoron. Az összes felbontott házasságok egy harmadánál, 569 esetben gyermekkel bíró házastársakat bontottak fel. Ezek között voltak olyan házastársak is, ahol 4—5 gyerek vesztette el vagy az apját vagy az anyját. A kiskorú gyermekek közül 71 maradt a férjénél és 357 került az anyához.

A tartásdíjakat nem lehet behajtani

— A statisztika azt mondja, hogy az 1478 válópernél a bíróság mindössze 78 esetben állapított meg tartásdíjat az asszony javára. A megítelt tartásdíj 6 esetben 20 pengő volt, 25 esetben maradt alatta az 50 pengőnek és csak 23 esetben haladta meg a 100 pengőt. Ez a statisztika hiányos, mert csak azokat az eseteket tartalmazza, ahol a bíróság ítélte meg a tartásdíjat. Tulnyomó részben a felek a bíróságon kívül állapodtak meg egymással és számos esetben a férj, aki szabadulni akart, igen horribilis tartásdíj fizetésére kötelezte magát. Ilyenkor a váló felek közlegyző előtt állapodnak meg és a megállapodás ítéletbe nem kerül.

— A statisztika nem beszél róla, de mi tudjuk, hogy a megítelt tartásdíjak tulnyomó részét nem tudja megkaphani az asszony. Az ok? A legtöbb esetben a mai gazdasági helyzet. A férfi tönkremegy. Nem lehet rajta egy fillért sem behajtani. De ma már nincs is olyan nagy jelentősége a tartásdíjnak, mint volt valamikor, hiszen

ma már a legtöbb esetben az asszony nemcsak keres, hanem a házasság egyenesen az asszony keresetére van alapítva.

A hivatalos statisztika is tud arról, hogy az elmúlt év „boldog menyasszonyai” közül 4098-nak önálló keresete volt.

— A statisztikából tudjuk meg azt is, amit mi már régen tudunk, hogy a legkevesebb a válás a köztisztviselői karban. Ennek az oka nemcsak az, hogy a köztisztviselő élete általában puritánabb, hanem az is, hogy a köztisztviselői nyugdíj-törvény szerint az elvált asszonynak a nyugdíjigénye minimális. Ez a törvényes intézkedés minden kapocsnál erősebb...

Es a házasságok...

— Tizezernél több házasságot kötöttek egy év alatt Budapestben. A házasulók közül 1412 esetben az asszony, 2018 esetben a férfi volt elvált.

A házasságoknak tehát több, mint egyharmadát elvált emberek kötötték.

Az elvált emberek újabb házassága egészséges jel, élénk cáfolata annak a nézetnek, hogy az az elvált férfi, aki másodszor is megnősül, nem érdemelte meg azt, hogy megszabadult az első feleségétől.

— Igen kapósak voltak Budapestben az öregek. Négy férfi házasodott nyolcvan éven felül, akadt közöttük olyan, akinek a felesége 37 éves volt, harminckét férfi 70, 200 férfi 60 és 446 férfi 50 éven felül esküdött „örök” hűséget. A husz éven aluli leányoknak 50 éven felüli férfival való házassága a statisztika szerint nem is olyan ritka. Az én tapasztalataim szerint egyébként a korkülönbség önmagában nem

GRAND HOTEL IMPERIAL
NAGYSZÁLLODA BUDAPEST.

Egy perc a Keleti pályaudvartól.
A magyar főváros legújabb szálloda-épülete. :: Minden modern komforttal. :: Elsőrangú családi ház.

ÉTTEREM.

Legolcsóbb árak, hosszabb tartózkodásra különleges megállapodások, teljes vagy részleges pensioval is. Igazolt előfizetőknek 20% szobaárkedvezmény!

zavarja meg a házasság harmóniáját. Azért a legtöbb férfi mégis csak 24—28 év között házasodott. A legöregebb vőlegény 84 éves volt, a legfiatalabb 19 éves, aki egy 15 éves leányt vezetett oltárhoz.

— Hogy miért? Merf el kellett vennie...

— Érdekes azonban, hogy mennyire eltolódott a születések időpontja. A legtöbb szülés mostanában olyan időpontban történik, amikor a házastársak közül a férj is, a feleség is túl vannak a harmincon s innen a negyvenen. Fiatalkorban nem szülnék a nők. Vagy legalább is ritkán. A statisztika szerint Budapestben egy év alatt 61 esetben volt az anya 17 éven alul. A 61 gyermek közül 24 volt törvényes és — 37 házasságon kívüli. Mindössze három esetben volt az újszülött anyja felette az ötvenedik esztendőnek.

Szőke dr. felette érdekes nyilatkozata egy újabb fejezet a modern férfi és nő hajszolt életének izgalmas regényében.

Paál Jób.

Új vezetőség az Aradi Sütőipari Szindikátus élén

Ma délután rendkívüli közgyűlést tartott az Aradi Sütőiparosok Szindikátusa az Iparos Otthon-ban. A rendkívüli közgyűlés összehívására az adott okot, hogy Takács István, a szindikátus eddigi elnöke váratlanul lemondott és helyét ideiglenesen egy háromtagú direktórium vette át. A mai közgyűlés tárgysorozatára tehát az új tisztikar megválasztását tüzték ki. A választás minden incidens nélkül, simán folyt le és annak eredményeképpen a következő vezetőség került a szindikátus élére: Elnök: Raun János, alelnökök: Weisz Siegfried és Stoica Rudolf, Titkár: Kárpáti Béla, pénztáros: Schwartzenberger Dezső, ellenőrök: Berkovits Dániel, Kristóry Gábor és a nyolctagú választmány.

A rendkívüli közgyűlés ezután a kenyérárak végleges megállapításával foglalkozott. A közgyűlés határozata szerint a luxuskenyér ára nagyban 7 lej, kicsinyben 8 lej. A főzlisztből készült, ugynevezett félbarna kenyér nagyban 6 lej, kicsinyben 7 lej. A rozslisztből készült kenyér ára nagyban 6 lej, kicsinyben 7 lej. A barna kenyér ára 6 lej. A jövőben tehát az aradi pékek a fenti árak mellett árusítják a kenyeret. A továbbiak során különböző bejelentések hangzottak el, amelyeket a megjelentek tudomásul vettek és ezzel véget is ért a tisztújító közgyűlés.



Szemüvegek,
Lorgnettek,
Létszővek,
Fényképezőgépek
Fotocikkek

legolcsóbban

KUN látszerésznél,

Arad, Bulev. Regina Maria 18.

Amatőr fotolaboratorium. 5183

FIGYELEM!

Hajszálakat véglegesen és nyomtalanul — testfogyasztást hova és általánost — garanciával végez

PILISINE

kozmetika Arad.
Bul. Regina Maria 15.

Karácsonyi riportpályázat a nagyközönség számára!

Három értékes díjat tűz ki az Aradi Közlöny a három letehetősebb amatőr-riporter jutalmazására — Uj pályázatunk könnyű feltételei — December hó 20-án, déli 12 órakor jár le a határidő

Szinarany töltőtollat nyer a legjobb amatőr-riportunk írója

A mai mozgalmas és izgalomteli napokban minden ember élete egy változatos regény, minden egyes nap egy izgalomteli riportorozat, melyek aránylag ritkán kerülnek a hívtásos újságíró tollára. Az Aradi Közlöny szerkesztősege a fenti állítás beigazolására ezennel nyilvános riport-pályázatot ír ki a nagyközönség részére.

amelyen bárki résztvehet, aki nem hívtásos újságíró, de élesszemű, gondolkodó és megfelelő íráskészséggel rendelkező ember, aki megszokta a saját szemével nézni a világot.

Tessék pályázni, szabad a verseny!

Az Aradi Közlöny karácsonyi riportpályázatára elfogadunk minden egyes olyan eleven toliál megírott, megtörtént eseményt, vagy aktuális témáról szóló riportot, amely mindezt ideig még nyomtatásban nem látott semmiféle vonatkozásban napvilágot. A riport maximális terjedelme három géppel írott félív, melyhez csakis egy kikötésünk van, amely minden igaz riport elengedhetetlen kelléke: érdekes, változatos, könnyed és eleven legyen!

Karácsonyi riportpályázatunk végső határideje

1934. december hó 20-ika.

Ennek a napnak déli 12 órájáig az Aradi Közlöny kiadóhivatalai címére a riportpályázatot külön borítékba-zárva kell eljuttatni, a címzés mellett a „Riportpályázat” szó külön kihangsúlyozott feltüntetésével. A borítékban a pályázati riport géppel írott kéziratán egy szabadon választandó jelige tüntetendő fel és ugyancsak ugyanezzel a jeligével ellátott külön kis borítékba-zárva kell mellékelni a riportpályázat résztvevőjének nevét és pontos lakcímét. A beérkező pályázatokat kiadóhivatalunk bontja fel, a jeligével ellátott kéziratokat a bírálóbizottságnak adja ki, míg az ugyancsak jeligével ellátott kis-borítékokat, amelyek a pályázók neveit rejtik, mindaddig egy csomóba zárjuk el, míg a jury nem döntött és a nyertesek neveit a pályázatokon feltüntetett jeligék

Elkészítették a miniszteri beadványt

a nyelvviszsgán elbukott kisebbségi tanerők ügyében

Oradeáról jelentik: Az erdélyi egyházmegye elkészítette a beadványt a miniszterhez a nyelvviszgakon megbukott körülbelül 1200 állami és felekezeti tanerő ügyében. A memorandumot abban az értelemben állították össze, ahogyan a kiküldöttek Anghelescu miniszterrel szerdán másfél órai tanácskozás után megállapodtak. Ennek a memorandumnak két lényeges pontja van.

Az, hogy az elbukott tanitók az 1935. tanév végéig taníthassanak minden osztályban. A román tárgyakat lehetőleg vizsgázott tanerőkkel pótolják a hatóságok. A memorandum második pontja az, hogy

az elbukott tanitók kérhessenek újabb vizsgát, amelyet a tanárok részére a miniszter már kilátásba helyezett.

Ezt a vizsgát a miniszter a jelen tanév végén rendezné meg, hogy legyen kellő idejük a tanítóknak a vizsgára elkészülni.

Szenzációs a nagy ujdonság-katalogus a Löbl-könyvtárban

Román, magyar, német ujdonságok **kötetenként** is kaphatók. **havi díj 40.— lej.** 4571

alapján ki nem keressük a többi közül, amelyeket természetesen felbontás nélkül azonnal megsemmisítünk.

Az Aradi Közlöny karácsonyi riportpályázatára három valóban értékes díjat tűzünk ki a következő összeállításban:

I. díj: Egy tizennyakaratos szinarany töltőtoll.

II. díj: Aragonitból faragott, művészi értékű teljes íróasztali felszerelés.

III. díj: Tiz kötet legujabb, értékes irodalmi értékű modern regény.

Pályázatunkkal kapcsolatosan kéziratot nem örzünk meg. Ezzel szemben a három nyertes riportot egymás után leközöljük. A legelső díjat nyert riportot az Aradi Közlöny jubiláris karácsonyi számának megfelelően feltünő helyén hozzuk, ugyanekkor pedig közléstesszük a riportpályázat eredményét és a szerencsés nyertesek neveit is. A pályadíj nyertes riportok minden joga természetesen az Aradi Közlönyt illeti: ezzel szemben fenntartjuk magunknak azt a jogot, hogy az első három díjnyertes pályaművön kívül is érdekesnek mutakozó riportokat, megfelelő át-



dolgozással és a szerzőjük hozzájárulásával a pályázaton kívül közölhessük.

Bírálóbizottságunk öt tagját Arad legtekintélyesebb és legrégebb újságíró és írói gárdájából szemeltük ki, akiknek számát az Aradi Közlöny szerkesztősege delegátusai egészítik ki.

A jury pontosan 1934. december hó 20-án délután fog munkájához,

hogy jubiláris karácsonyi számunk hasábjain teljes, részletes jelentésben számolhassunk be olvasóközönségünknek arról: hány reitett, vérbeli újságíró-tehetség lappangott eddig közöttünk — felfedeztetésükig.

Bizonyosra vesszük, hogy jubiláris, karácsonyi riportpályázatunk könnyű feltételei, értékes díjai és a felfedeztetés nagy nyilvánosságának varázsa ezuttal is hatalmas vonzerőt gyakorol majd és

könnyen lehetséges, hogy külön szenzációt eredményez ezuttal is

a nemes szellemi verseny izgalomteli finishe. Tehát: fel a munkára!

CONSUM-könyvvel készpénzárón vásárolhat

tűző, gyógyhaskötő, sérvkötő, gummiharisnya, és betegápolási cikkek

LÁNYI-nál, Neumanpalota.

Létrejött a hivatalos kapcsolat a szovjet és Románia között

Szibériában szinylódó romániai hadifoglyok kiadatásáról indultak meg a hivatalos tárgyalások — Osztrovsky bucuresti-i szovjetkövet bemutatta megbízólevelét

Bucurestiből jelentik: Ma délelött háromnegyed 11 órakor a királyi palota három autója állt meg az Athene Pallas-szálló előtt. Ugyanekkor a királyi palota elé felsorakozott a királyi gárda zenekarral és így várták a szovjetkövet érkezését, aki ma délelött nyújtotta át megbízólevelét a királynak. Csakhamar elindult a királyi autó a szálló elől. Osztrovsky szovjetkövet és Ilasievici marsall foglaltak benne helyet. A követ frakkban és cilinderben volt, kezében pedig a pergament-megbízólevelét vitte. A palota előtt szállott ki az autóból, ellépett a vigyázzban álló diszszázad előtt, majd felsietett a palotába, ahol Titulescu külügyminiszter jelenlétében átnyújtotta megbízólevelét. A nemzeti himnusz intonálása ezuttal elmaradt az udvari gysz követségében.

Az átnyújtást megelőzőleg Osztrovsky tisztelgő látogatást tett a külügyminisztériumban, Savel Radulescunál. A mai naptól fogva felvették a hivatalos kapcsolatot Szovjetországgal. Holnaptól kezdve az utlevelekbe már nem írják be „Oroszországot kivéve”, hanem csupán annyit, hogy „érvényes egész Európába”. A jövőben azonban az utlevélkérséknél a kérvényekbe pontosan fel kell

tüntetni, hogy melyik országba akarnak utazni. A szovjet-követ a palotából egyenesen a szállójába ment, ahol felkereste egy orosz nő gyermekével, aki azt kérte a követtől, hogy tegye lehetővé visszatérését Oroszországba, ahonnan évekkor elözt érkezett Romániába. Szerdán kezdődnek a tanácskozások különböző ügyekben a külügyminisztériumban. Többek között a Szibériában szinylódó román hadifoglyok kiadatásáról is. A külügyminisztérium táblázatot készített a Szibériában lévő hadifoglyokról, akiknek kiadatását kérik, ha még életben vannak. Amennyiben ez megtörténik, úgy igen sok erdélyi származású fogoly is hazakerül. Titulescu ma délután visszaadta a követ látogatását.

CENTRAL: Ma utoljára! 5, 7 $\frac{1}{4}$ és 9 $\frac{1}{4}$ órakor

A határszél kapitánya

Zane Grey „Frontier Marshall” c. regényének filmváltozata. — Főszerepben: George O.'Brien.

SELECT: 5, 7 $\frac{1}{4}$ és 9 $\frac{1}{4}$ órakor

FOX FOLLIES 1934.

Nagyszerű muzsikaju, látványos és vidám film. — Jimmy Durante, Alice Faye, Rudy Vallee.

Jön: Egy asszony, aki tudja mit akar. Straus Oszkár operettje nyomán. Főszerepekben: Lili Dagover és Adolf Wohlbrück.

Jön: Dr. Mabuse végrendelete

Thea von Harbou regényének filmváltozata. Főszerepekben: Rudolf Klein Rogge, Beregi Oszkár, Camilla Spira, Gus' av Diessl. 504

TARIF KURZUS

nyílik meg december 5-én

CABA VICTOR tanár

magániskolájában 5139

BUL. REGELE FERDINAND 5. II. em.

Ugyanott nyelvkurzusok, előkészítés magánvizsgákra, correpetálás, stb.

HIREK

Vitokzatos fényjelek

Görög-Macedónia Orizzari községének vidéke már napok óta katonai megszállás alatt van. A községben nem kapni lakást, annyi az újságíró. Maga a nép komor hangulatban, borús arccal kémleli az eget. Regényíró talán azt mondaná, hogy még az ebek is behuzott farkokkal szűkölnék a kerítés mellett. Maguk ezek a jelenségek nem mennének újdonságszámba Görögországban, ahol napirenden vannak a forradalmak. Orizzari vidékének nyugalmát azonban nem titkos összeesküvések dulták fel, hanem — Nagy Sándor. A több mint kétezer évvel ezelőtt elhunyt világhódító avatkozott bele ismét országába életébe.

Napok óta titokzatos fényjelenségek világítják meg Orizzari határában az esti szürkületet. Tüzes fényben hatalmas alakzat tűnik fel az égbolton: egy óriási harcos teljes felszerelésben, sisakkal, karddal és dardával. A jelenség percekig látható, azután hirtelen nyoma vész.

— Nagy Sándor szelleme ez, — mondja a nép — amely szörnyű katasztrófától óvja Görögországot.

A hatóságok, amint az első hírek befutottak a jelenségről, magyarázatot kértek a község plébánosától és jegyzőjétől. Mindketten megerősítettek a híreket. Az athéni egyetem tudósai, akik a helyszínre utaztak, először tömegszuggerációra gondoltak. Am nemcsak saját szemükkel győződhetek meg a különös fényjelenségről, hanem az egyik görög filmvállalat le is fényképezte a hirtelen fellobbanó alakot, amely tűzborítja az eget s maga is tűzben ég. A filmfelvételeket a kormány a görög természettani társaságnak adta át szakvéleményezésre.

A tudomány tanácsatanul áll szemben a jelenséggel. Legelfogadhatóbb az a feltevés, hogy a községet széles gyűrűben körülvevő mocsarak fényjelenségeinek visszatükrözéséről van szó. Ezekben a mocsarakban rengeteg állat veszi életét. Olykor egész nyájak merülnek bele az iszapba. Talán a rothadásnak indult nagytömegű állati husok foszforoszkálását vetíti vissza az esti égboltra. Magyarázatnak kétségkívül magyarázat ez, de miért mindig csak fényjelenségek s miért mindig ugyanazt a csodálatos, pontosan körülrajzolt formát mutatják?

Az egyszerű nép körében katasztrófa-hangulat uralkodik. A kormány kénytelen volt katonaságot kirendelni, hogy minden esetleges zavargást el lehessen fojtani.

— **IDŐPROGNÓZIS:** Délnyugati, majd nyugatra forduló légáramlás, sok helyen köd, havas eső, a hegyeken pedig hó. A hőmérséklet emelkedik.

— A minisztériumnak kell bejelenteni a leépítési terveket. Bucurestiből jelentik: Az ipar- és kereskedelemügyi minisztérium tudomására jutott, hogy nagyarányú leépítésekre készülnek a gyárak vagy vállalatok, nyersanyag hiánya címen. A minisztérium most minden vállalatnak a figyelmét felhívja arra, hogy a hasonló leépítési tervet előzetesen jelentsék be a minisztériumnak, különben ennek elmulasztása esetén megtorló intézkedéseket léptet életbe.

— **Eltogták az asturiai felkelés vezérét.** Madridból jelentik: Ablamában, a francia határ közelében elfogták az asturiai felkelés vezérét, Pena Gjonzalet, aki az asturiai tartománygyűlés elnöke volt. A lázadás leverése után heteken keresztül az erdőkben bujkált és Franciaországba akart át-szökni. Forradalmi bíróság elé fogják állítani.

— **Tilos a külföldön árut vásárolni — hitelbe.** Bucurestiből jelentik: Az új külkereskedelmi rendelet értelmében szigorúan tilos külföldön hitelre vásárolni árut. Az ipar- és kereskedelmi minisztérium ezzel a rendeletével a külkereskedelmet akarja szabályozni. A rendelet figyelembe nem tartása megakadályozza a kivitelt.

— **Losonci gróf Gyürky Marlette halála.** Élete virágjában hunyta örök álmra szeméit a közeli Vingán özv. losonci gróf Gyürky Lászlóné, született eöri Kráitz Málva egyetlen gyermeke, Mariette. Temetése december 2-án ment végbe általános részvét megnyilatkozása mellett. Elhunytát a Santalbino Gyürky-, berei Papp-Ragály-családok, mint közeli rokonai gyászolják, a távolabbi tisztelőknél és ismerősöknél kívül.

HETHÓNAPOS HITELI!
a MERCUR könyvecskére. Hőcípő és kалоosni a legolcsóbb árban. Divatjamult cipők 90 lejtel, női korecsolya cipők 280 lej, férfi korecsolya cipők 280 lejtel. Férfi, női és gyermekcipők a legolcsóbb árban.
Czernóczki Mihály cégnél,
Str. Eminescu 20-22. 5004

— **Közismert látogatók Aradon.** Az elmúlt napokban egyszerre három érdekes, közismert látogatója is volt Aradnak. Szombaton este Vaida-Voevod Sándor dr. volt miniszterelnök tartózkodott pár órát párthívei körében Aradon, míg vasárnap Onisifor Ghibu dr. cluji egyetemi professzor tartott filológiai előadást a Kulturpalotában. Látogatása minden bizonnyal egybeesett annak a kommunikének megjelenésével, amelyet a timisoarai városvezetőség adott ki, cáfolva azt a hírt, mintha Ghibu az ismeretes timisoarai szerepléseért vette volna fel azt az 50.000 lejt, amelyet ténylegesen felvett. Hétfőn Argetoianu volt belügyminiszter utazott át Aradon, kijelentvén, hogy ha rajta állana, legelőször is a kivételes intézkedéseket törölné el, amelyek — véleménye szerint — fölöslegesek.

— **Felmentette a törvényszék Török Ferenc nagyernyel esperes-plébánost.** Jelentették, hogy Török Ferenc nagyernyel esperes-plébános államellenes izgatási és káztatási perét tárgyalta a mierourea-ciucului-i törvényszék. Az ítélet kihirdetését december 1-re halasztották. Szombaton délelőtt hatalmas közönség jelent meg a törvényszéken s mindenki élénk izgalommal és kíváncsisággal várta az ítéletet. A törvényszék Török Ferencet a vád és annak következményei alól felmentette. Az ítélet mindenféle nagy megnyugvást váltott ki. Az ügyész az ítélet ellen fellebbezést jelentett be.

— **RENDESEN FOLYIK AZ ARADI ÁLLAMI NYUGDIJAK KIFIZETÉSE.** December elseje óta teljesen zavartalanul folyik az aradi állami nyugdíjak kifizetése. Hétfőn, e hó 3-án C, D, E, F, G, H. kezdőbetűsöket fizették ki, 4-én kedden I, J, K, L, M, N, 5-én szerdán pedig O, P, R, S, kezdőbetűsök kerülnek sorra. A nyugdíjasok körében megnyugvást keltett az, hogy ez alkalommal nemcsak egészen apró váltópénzt, hanem ezüst százasokat is kaptak, tehát nem mindenkinek kellett kosarakkal és zsákokkal felszerelve megjelenni a nyugdíjpénztárnál.

— **Vasárnapi munkaszünet az aradi piacokon.** Aradváros közigazgatásának piaci biztossága elhatározta, hogy ezentúl szigorúan alkalmazza a munkaszüneti törvény intézkedéseit a vasár- és ünnepnapok piactéri árusokra is. Eszerint vasár- és ünnepnapokon délelőtt 10 óra után már tilos lesz a piacokon mindennemű adásvétel.

— **Ujabb veszettkutya harapás Aradon.** Amint megirtuk, az újabb elszaporodott kutya harapási esetek ismételtén szükségessé tették az ezáltal meghosszabbítását. Ujabb Huba Gyula aradi lakost harapta meg egy veszettgyanus kutya: a városi főorvosi hivatal intézkedésére a cluji Pasteur-intézetbe szállították. Két hét óta ez a hetedik veszettgyanus kutyaharapási eset Aradon.

10. száraz bükk, oszer és gyertyán tűzfát

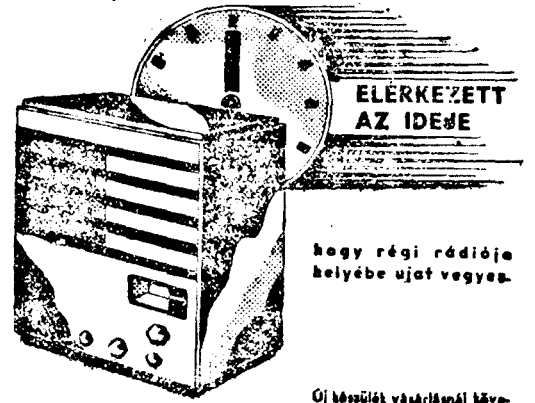
alkalmi olcsó árban vásárolhat

AUFRICHT- (telepen, Cal. Vict. 1-2. Tel. 69. 4687)

— **Meggyilkolták, mert zseblámpájával egy nő arcába világított az uccán.** Sopronból jelentik: Omer Nadzsedin török származású erdőmérnök-hallgató három revolverlövéllyel megölte Schiller János soproni műszaki tisztet, aki családjá társaságában szembe jött vele és a ködös sötétben villamos zseblámpájával bevilágított a fiatal ember társaságában levő hölgy arcába. A gyilkos törököt letartóztatták.

Modern, újszabású fűzők, melltartók, gyógyhaskötők legjobb és legolcsóbbak
Pilcz Irma fűzőspecialistánál
Str. Eminescu 14. 55

— **Felhívás Aradváros választópolgárságához.** Az aradi választópolgárok névjegyzékének szokásos évi kiegészítő-munkálatai december hó elsején megkezdődtek. Minden öntudatos aradi magyar városi választópolgár, aki betöltötte 21. életévét, tartsa kötelességének, hogy ellenőrizze: szerepel-e neve a választói névjegyzékben? A választói törvény utasításainak megfelelőleg a városi adminisztráció a városháza 94. számú szobájában állította ki közszemlére a listákat és a tisztviselők december hó 30-ig bezárólag állanak a nagyközönség rendelkezésére.



ELÉRKEZETT AZ IDEJE

hogy régi rádiója helyébe újat vegyes.

Új készülék vásárlásánál tövélje meg, hogy az nccsát a beltölti, hanem a külföldi állomásokkal is teljes hangzóval hozza. Jó vételi nyújtás minden hullámhosszon, kassza kábelmentes legyen, egy-csöves igyányinat teljes mértékben megfeleljen. — Ezt nyújtja Orion a 3+2 csöves reflex kábelmentes.



ORION 303

ELFOLYIK MINDEN ORION RÁDIÓKÉSZLETBEN

— **Orvosi előadás turisták részére.** Megirtuk, hogy a Societatea Carpatina Ardeleana aradi Czárán osztályának vezetősége tagjai részére kiképző és oktató tanfolyamot rendez. Ezek közül a harmadikat december 5-én, szerdán este fél 8 órai kezdettel az osztály hivatalos helyiségében (Iparos Otthon, emeleti olvasóterem) tartják meg. Az előadás tárgya: „Első segélynyújtás”. Előadó: Palágyi Jenő dr., egyesületi főorvos.

— **Ha fáradt és izgatott, ha a hasban feszülés érzése kinozza és gyakori félelemérzetben szenved, akkor igyék reggelként éhgyomorral egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet, mert ez megszünteti az emésztési zavarokat, csökkenti a mérges belgázfejlődést s elhárítja a vértódulásokat. Az emésztőszervek bántalmainak több orvosánára elismeri, hogy olyan tüneteknél, melyeket a bélben keletkező mérgek okoznak, a Ferenc József víz kitünően beválk.**

— **Chanuka-ünnepély Aradon.** Az aradi Deutsch Ignác fiu- és Fischer Eliz leányárvaház vasárnap délután nagyszzerűen sikerült chanuka-ünnepélyt rendezett. A műsoros chanuka-ünnepély gazdag és élvezetes programja karékkal kezdődött, majd szertartás következett, amelynél Lázár Miklós, Wieder Dávid, Schlee Albert és Rosenfeld József működtek közre. Ezután Vágvölgyi Lajos dr. főrabbi mondott beszédet, majd ismét karékkal következett. Chanuka magyarázatot Aszódi Marika adta elő. Utána Weinert Cilka „Chanuka” című verset mondotta el lígyesen, ugyancsak tetszést aratott Schlee „Ez a Tora” című szavalata. Kis vigjáték: „Az igazmondóláda” következett, melynek szereplői: Sebők Dániel, Farkas Irén, Schwartz Ernő, Schmajovits Aranka, Schwartz Berzi, Rosensohn Erzi, Groszmann Mihály és Lázár Miklós voltak. Ezután a „Lacika bajban” monológot Sebők Péter adta elő nagy rátermettséggel. Utolsó műsorszámként „Spiritalizmus a diákszobában” vigjáték következett, amelyet sok sikerrel Sebők Dániel, Schwartz Ernő, Sebők Péter, Schlee Albert és Lázár Miklós adtak elő. Egyes számokat Kemény Miksa igazgató konferálta be. A chanuka-ünnepélyen nagy közönség vett részt, akik igen kellemesen szórakoztak. A műsort uzsonna követte.

— **Kiss Lajosné születésnő lakását** Str. Marasesti 65. szám alá helyezte át.

— **Ma az alanti gyógyszertárak tartanak éjleli szolgálatot:**

RÉNYI: Bulevardul Regina Maria.

KAIN: Piata Avram Iancu.

NIEDERMAYER: Piata Stt. Sava

Karácsonyi társasutazások

Wagons-Lits // Cook rendezésében!

PARIS és WIEN vagy csak WIEN

December 28-tól január 6-ig.

Autocar kirándulásokkal: Párisban és Versailles, Marly, Malmaison, Fontainebleau és Barbizonba. Leiben fizethető propaganda árak, megbízható rendezés.

Részletes prospektusok és beiratkozás s

Wagons-Lits // Cook Menetjegyirodában Arad, Minorita-palota. 360

Csokoládé Mikulás, cipő, csizma

és egyéb tölthető alakok, valamint finom szalon- és csokoládé-bonbon, teasütémények, saját készítésű, a legjobb és lezesebb kivitelben olcsón kapható
Wild Ferenc cukrászdában, Blv. Reg. Ferdinand, Bing-ház. Telefon 160

— Budapestre készül a lengyel miniszterelnök. Budapestről jelentik: Ma délelőtt Gömbös Gyula magyar miniszterelnök kihallgatáson fogadta Lepkovszky lengyel követet, akivel megbeszélte Karlowszky lengyel miniszterelnök budapesti látogatását. A lengyel kormányelnök előreláthatólag még a december folyamán megérkezik Budapestre. Schuschnigg osztrák kancellár valószínűleg 10. és 11-e között látogat el a magyar fővárosba.

— Tanfolyam Aradon a tartalékos tisztek részére. Az aradi helyőrség parancsnoksága közli az Aradon és az aradi hadkiegészítő parancsnokság körzetében lakó tartalékos tisztekkel, hogy a nagyvezérkar rendelkezésének értelmében ez év december 15-től kezdve Aradon tanfolyamot rendeznek a tartalékos tisztek részére. A tartalékos tisztek ezeken az előadásokon részt vehetnek jószántukból. Az előadások rendszeres látogatását fegyvergyakorlaton való részvételnek tudják be, az esetben ha megállapítást nyer, hogy a szóban levő tartalékos tisztek elsajátították az előadások anyagát. A tanfolyam 12-14 előadásból áll és havonta két 2-3 óráos előadást tartanak. Azon tartalékos tisztek akik a tanfolyamokon részt akarnak venni, december 6-ig jelentésük ezt beírásban a helyőrség parancsnokságának. A jelentésben fel kell tüntetni a nevet, rangot, valamint a csapatot, ahova tartozik, a nemzetiséget, lakhelyet és azt is, hogy milyen időpontokban vehetne részt a tanfolyamokon. Az előadásokon úgy polgári, mint katonai ruhában meg lehet jelenni.

— Bányadt, levort, dolgozni képtelen egyéknél reggel éhgyomorra egy pohár természetes „Ferenc József” keserűviz a bélmozgást csakhamar megélelenti, az emésztőcsatornában összegyűlt salakot kiüríti, a vérkeringést szabadidá teszi és a gondolkodó- és munkaképességet emeli.

H. Sziklay Gizi

tánótanárnőnél a „Fehér Kereszt” nagytermében december hó 4-én, kedden este 8 óráig tánckolon kezdődik. Oszkórtőkön, december 6-án

Mikulás-est!

— Kitiünő hangulatban folyt le szombaton este az Iparos Kulturházban a pecicai és rovinel „Wizo” csoport táncos-teasztja. A vendégek rendelkezésére nagyszerű buffé állt s a zenét egy elsőrangú jazz-zenekar szolgáltatta. Éjjelkor tombola volt igen értékes tárgyakkal. A megjelent hölgyek névsora: Anger Istvánné, dr. Bentia Eneané, Éliás Sámuelné, Éliás Salamonné, Éliás Andorné, Éliás Lili, Fuchs Sománé, dr. Friedmann Józsefné, Fülöp Jakabné, Friedmann Ferencné, Fülöp Dezsőné, Goldberger Sándorné, Gralitzer Ferdinándné, Hagyák Józsefné, Herczog Adolfné, Kuliner Dánielné, Kuliner Pálné, Klaber Dávidné, Kuliner Mórné, Kuliner Miksáné, Krammer Jánosné, Kohn Mihályné, Klein Mariska, Kuliner Gyuláné, Konnerth Sámuelné, Lädler Rezsőné, Messer Ferencné, Novac Györgyné, Orvos Józsefné, Reiner Adolfné, Roth Mártonné, id. Roth Mártonné, Strasser Károlyné, Schlett Gézané, Toma Fabriciusné, Várady Antalné, Zámbery Mihályné. Leányok: Messer Margit, Steiber Böske, Steiner Rózsi, Steiner Juliska, Deutsch Katica, Deutsch Ilonka, Fuchs Magda, Hagyák Babi, Hagyák Piri Jakobovits Rózsi, Kreszl Frida, Wittmann Magda, Vatasescu Fulvia, Popescu Eugénia. A jólsikerült tea-est megrendezéséért Fülöpné dr. Harnick Anna elnök, Éliás Andorné, Kuliner Gyuláné illeti az érdem.

— Wizo. Ma hatkor dr. Multas Jenő tart előadást Kiss Józsefről. Pontos megjelenést kérünk a vendégek részéről is!

— Az országfejlesztési kölesön aradi és aradmegyei jegyzési helyei: Pénzügyigazgatóság, állami városi és községi hivatalok, OAM intézetei és fiókjai, a Banca Nationala fiókjai, postahivatalok, Aradi Általános Takarékpénztár, Aradmegyei Takarékpénztár, Arad-Csanádi Gazdasági Takarékpénztár, Banca Victoria, Banca Romaneasca, Banca Comerciala Italiana si Romana, Erdélyi Bank és Takarékpénztár, Societatea Bancara. Szebeni Takarékpénztár.

FAJALMA

algyógyi (Georgiu) Ia. Gróf Kun Kocsárd-féle Jonathan, Batul és Aranyparmen originalis bto 15 és 45 kg-os „Tip” ládákban kapható

Friedmann, Str. Bratianu 16.
Telefon 585.

— A fiatal anya rémtette. Oradeáról jelentik: Elvetemült csecsemő gyilkosság ügyében folytat nyomozást az oradeai rendőrség. Tegnap jelentkezett a rendőrségen Mártonfi Sándor szobafestő és mázoló s bejelentette, hogy a felesége gyermeket szült, de néhány órával a szülés után megfojtotta és elásta. A borzalmas bűntény napján este nyolc óraker ment haza és örömmel tapasztalta, hogy a míg ő munkában volt, addig a felesége egy egészséges gyermeknek adott életet. Rögtön szaladt babaasszonyért, de mire visszajött, a gyermek nem volt sehol. Megkérdezte, mi történt a gyermekkel, de a felesége kitérő választ adott. Kérdőre vonta a feleségét, aki bevallotta, hogy amíg ő távol volt, felkelt az ágyból és a gyermeket a félreeső helyre dobta. Később megbánta tettét, visszament, de a gyermekben már nem volt élet. Mártonfi az asszony vallomása után felindultan a rendőrségre sietett és az asszonyt, aki még nem gyógyult meg, kórházba szállították, de egy rendőrt állítottak az ágya mellé.

— Értesítés. Az aradi Magyar Párt december 9-re tervezett elnökválasztó közgyűlését egyelőre elhalasztotta s ennek következtében a decemberi intéző-bizottsági ülését sem tartja meg. Az elnökség.

— „Örvény felett”: Horváth Imre versel. Harminkét költemény izlésesen kötetbe gyűjtve: mindössze ennyi reprezentálja egy új erdélyi költő indulását. A mai nehéz gazdasági időkben az avatlan közönség nem is sejtí: milyen nagy és merész vállalkozás, egy verskötetet kiadni. A költő azonban megnyilatkozni kíván legelső sorban és nem az anyagi, hanem az elismerés babáira pályázik. Meg kell írunk: ezt az elismerést Horváth Imre költeményei meg is érdemlik, sőt ennél többet is: a komoly felfigyelést egy új erdélyi lírikusra, ki a szemlélődés és a borongós elmúlás megbékélt, feltűnő muzsikájú dalaival lép elénk. A harminkét vers három ciklusának költeményei a forrongás és formakeresés jegyében születtek. Mindenek felett azonban a költő szingazdag és melódia-dus nyelvezetével lép meg, melyeknek külsején Kosztolányi csinja és Babits iskolájának műgondja látszik: belseje ugyancsak halk rezonancia, gyakran rimekben is, de a versek lényege mégis új megérzések forma és kifejezés-keresése. Képei gyakran markánsan újak („az erdő tépett ernyője zörög”), gyakran klasszikusan egyszerűek, szépek: mindenképpen megfogják az olvasó lelkét. Horváth verseinek zeneisége, ritmusa legelső értékei között szerepel és bizonyosra vehető, hogy kiforrott technikai készséget később lírájának témagazdagabb hangjai teszik még tökéletesebbé. A kötet kiemelendő költeményei: Alkony Várad felett, Tűnő nyár, Lepkék halotti tánca, Karácsony kocsiján, Ki ez...? Régi vers, Juliusi éjszaka, stb. karakterisztikusan adják a költő portréját. Az „Örvény felett” vérbeli költő indulását jelzi, fiatalága minden bizonnyal később levetkőzi szentimentalizmusát is, amely — az elmúlás jegyében — borongós függönyként leng közte és a világ között.

URANIA
 MA, KEDDEN, 5. 7¼, 9¼ órákor
 utoljára

Üldözött szerelmesek

3000-mértődes rohanás a halál elől a oszokok felé.
 A főszerepekben

Robert Montgomery, Madge Evans.

Jön: **CLEOPATRA** 100% német.

Aradiak sikere a timisoarai „Fauna” egyesület kiállításán

A „Carierul” aradi baromfi- és kisállattenyésztő egyesület nagy sikerrel szerepelt a timisoarai „Fauna” egyesület kiállításán. Az egyesület több tagja arany és ezüst érmet nyert. Baromfiakat állítottak ki és kitüntetésben részesültek: *Baranyi Ferenc, Krebsz József, Dávid Antal*. Nyulakat állítottak ki és kitüntetését kaptak: *Mayer István és Szlamay Antal*. A galambkiállításán viszont az alábbiak galambjait tüntették ki: *Batrin Aurel, Hoportean Valér, Baranyi Ferenc, Pajtek János, Nyári Sándor*. Az aradi Mezőgazdasági Kamara részéről a kiállítást *Seymann Ottó dr.* látogatta meg, míg a „Carierul” egyesület részéről *Memeté Demeter dr.* elnök vezetésével külön autobuszon utaztak át a tagok a kiállításra.

A „Carierul” egyébként azt tervezi, hogy a közeljövőben — mint az elmúlt években is — fajbaromfi, nyul, kanári és faj-eb kiállítást rendez. Az egyesület vezetői felkeresik az összes fajtutya-tulajdonosokat, tekintettel arra, hogy kutyáknak van-e pedigreje vagy sem. A kutyák fajtisztségét és osztályozását vidéki zsűri állapítja meg. Külön érdeklődésre tarthat számot, hogy az uralkodó vadászterületéről a legszebb fácánokat és ritka tyúkajtákat hozzák be az aradi kiállításra. A Mezőgazdasági Kamara ezen a kiállításán mintaméhészetet mutat be. A „Carierul” vezetősége tárgyalásokat kezdett a kertészek szindikátusával, hogy a kertészek ebben az esztendőben is vegyenek részt virágjaikkal a kiállításán. A tervek szerint a madárvédelem is bemutatásra kerül a kiállításán.

— Olcsó és szórakoztató ajándék a „Borsszem Jankó” most megjelent Mikulás-száma. Gáspár Antal remek „Mikulás” címrajzával. A „Borsszem Jankó” kapható uccal árusoknál, pavillonokban és pályaudvarokon is. Kérjen mutatványszámot: Budapest, VI. Mozsár-ucca 9.

Holnap

Cleopatra

A legnagyobb film!
 100% német!

URANIA

Jubileumi hónap!
 Jegyelővétel egész hétre!



December 8-án lesz a Lutheránus Mikulás táncostea-est a Fehér Keresztben

— A történelem hüvös asszonya. Soha asszony nem foglalkoztatta még annyira az emberiséget, mint Cleopatra, Egyiptom, a Nilus birodalmának ragyogó szépségű rejtelmes utolsó királynője. Kortársai a nilusi varázslónőnek nevezték és joggal, mert egy asszonynak sem sikerült még két oly hatalmas világtörténelmi alakot, mint Caesart és Antoniuszt meghódítani. Cleopatra Antoniuszt szerette. Caesar meghódítása és rabláncra fűzése csak érdek volt. Érdek, melyet megkövetelt országa, Egyiptom létezése. Ma már tudjuk, hogy Caesar halálának közvetlen oka Cleopatra. Brutus csak azért gyilkolta meg nevelőapját, mert félt, hogy Caesar eltér a hagyományoktól és egy idegen asszony szerelméért képes lesz Rómát megtagadni. Antonius Caesar halálát akarta megbosszulni, mikor hadba szállt Cleopatra ellen, de a szerelem és az a csodás fluidum, amely ebből a titokzatos asszonyból kiáradt, őt is elkábította, annyira, hogy végül fegyvert ragadott hazája, Róma ellen. Ez volt a vesztje. Octavianus, a későbbi Caesar Augustus ellen nem bírt sikereket elérni és az Actium-i tengeri ütközet elvesztésével hazáját is elvesztette. Most tünik csak ki, hogy mennyire szerete Cleopatra ezt a férfit, egy asszony önfeláldozó nagy szerelmével. Cleopatra a görög származású egyiptomi királynő csodás szépség volt és varázsa még halála után is oly nagy volt, hogy Octavianus szobrait is összerette. Cleopatra hazaszeretetében odadobta magát egy férfinak, hogy azután egy férfi szerelméért még hazáját is eldobja.

— Az Aradi Nyugdíjasok Kölcsonös Segélyező Egyesületének hivatalos közleménye. Tájékoztató céljából ismételtül közöljük, hogy a katonai és állami nyugdíjasok és azok családtagjainak a CFR. arcképes utazási igazolványai, amelyek az 1934. évre érvényesítve vannak, minden külön érvényesítés nélkül bezárólag 1935. évi március hó 31-éig érvényesek maradnak. Ezen időpontig azonban feltétlenül új arcképes igazolványokkal pótlandók lesznek, mivel 1935. évi április 1-én a jelenlegi arcképes igazolványok már használhatók nem lesznek. Ezzel kapcsolatban közöljük, hogy a CFR. volt MÁV. és ACSEV. nyugdíjasok és azok családtagjainak jelenlegi CFR. arcképes igazolványaik az 1935. évre is meg lesznek hosszabbítva, ha érvényesítve lesznek s csak 1936. évi január 1-én lesznek előírt módon újakkal pótlandók. Ebből kifolyólag felhívjuk ezen nyugdíjas tagjainkat, hogy úgy a maguk, valamint családtagjaik arcképes igazolványait nyugdíjkönyvükkel, valamint tagsági könyvükkel együtt haladék nélkül előjegyzés céljából hozzák be egyesületünk hivatalos helyiségébe (Bul. Reg. Maria Nr. 18., az udvarban) és az előírt kezelési, valamint a CFR. szabadjegyek illetékeit fizessék be, hogy az arcképes igazolványokat még e hó folyamán érvényesíthessük és a szabadjegyek beszerzése iránt is intézkedhessünk. A gyermekek arcképes igazolványának érvényesíthetése céljából szükséges hatósági bizonyítvány beszerzése, melylyel igazolandó azok életkora, hogy szülői ellátás alatt élnek és a leánygyermeknek férjhez nem mentek. Végül felhívjuk Bálint József, özv. Hidvégi Judit CFR. nyugdíjasokat, valamint özv. Stojan Erzsébetet, hogy Arad állomás iktató hivatalában sürgősen jelentkezzenek. Elnökség.

NYILTER.

E rovat alatt közlöttékért nem vállalunk felelősséget.

A Sütőiparosok Szindikátusa

tekintettel a lisztárak emelkedésére, elhatározta, hogy esütörtöktől kezdve a főzölisztből készült kenyeret **engrosban 6 lej, detaliban pedig 7 lejért árusítja**

Köszönetnyilvánítás

Ezton mondunk halás köszönetet mindazoknak, akik felejtethetetlen jó férjem és gyermekeinknek jó apjuk temetésén megjelentek, baráti együttérzéssel mérhetetlen fájdalomukat igyekeztek enyhíteni és részvételt állottak mellettünk a csapás és megpróbáltatás nehéz óráiban.

Oszmann-család,
Aradszentmárton.

— A rovinei Róm. Kath. Női Kongregáció szombat este rendezte szokásos jótékonycélu tea-estélyét. Már jóval a kezdésre kitűzött idő előtt szép számmal gyülekeztek a vendégek, akiket Karácsonyi Iván Gézáné elnöknő a rendezőség élen fogadott és kalauzolt a szépen felszolgált asztalokhoz. A tea felszolgálása után rázendített a zene és pompás hangulatban reggelig tartó tánc következett. A jelen voltak névsorát érkezés szerint a következőkben állította össze a rendezőség: Karácsonyi Iván Gézáné, Konnerth Sámuelné, Sipos Józsefné, id. Sipos Józsefné, Sipos Istvánné, Auer Józsefné, Ordódi Istvánné, Babuskov Jánosné, Kocsik Istvánné, Friesenhan Ferencné, Sipos Józsefné, Schneider Jánosné, Rohács Jánosné, Zabos Jánosné, Márton Gyuláné, Zvér Pálné, Márton Magdus, Hajas Ilona, Lacsán Jánosné, Lacsán Ilonka, Koncsek Ferencné, Wattai Jánosné, Sipos Józsefné, Weismüller Kató, Kiss Ilonka, Molnár Jolánka, Szabó Istvánné, Ordódi Andrásné, Marócsék Mancsi, Schwartz Jánosné, Lelik Ferencné, Demény Rózsi, Kimák Andrásné, Robb Szilárd, Robb Magda, Ponta Anna, Brezán Rózsi, Bartók Bözsi, Ordódi Mariska, Lelik Rózsi, Kocsik Panny, Nagy Rózsi, Nagy Rózsi, Nagy Mariska, Laza Istvánné, Laza Jánosné, Nagy Pálné, Ordódi Gergelyné, Nagy Ambrusné, Bartók Jánosné, László Andrásné, Kovács Mátyásné, Nagy Sándorné, Hajas Jánosné, Toma Fabriciusné, Vatasescu Fulvia, Popescu Eugenia, Nagy Mária, Nagy Rózsi, Hajas Mária, Ordódi Bözsi, Lelik Bözsi, László Mária,

Színház — Irodalom — Művészet

Ma kezd meg aradi vendégjátékait a cernauti-i zsidó színtársulat

Kedden este kezd meg aradi vendégjátékait a cernauti zsidó színtársulat. A jiddis-társulat első erdélyi turnéja Oradeáról vezet most Aradra, ahol olyan sikert értek el, amely elhomályosítja még az emlékezetes cluji ünneplést is. Mint ismeretes, a társulatot Clujon olyan szívesen fogadták és olyan hallatlan érdeklődés nyilvánult meg jövelele előtt, hogy már napokkal előbb nem lehetett jegyet kapni az oprett-ensemlé előadásaira. Az ünneplés, amely a bemutatkozás után következett, leirhatatlan volt, úgyhogy a társulat direktorának



MAX REISCH

Max Reischnek ígéretet kellett tennie arra, hogy turnéjuk során megegyezzen ellátogatnak Clujra. Oradean ez az eset megismétlődött és a közönség kedvencének, a kitűnő színészi képességekkel megáldott Sidi Thalnak a szó szoros értelmében kifogták kocsijából a lovakat. Valósággal verekedtek a jegyekért és a Katholikus Kör hatalmas he-



„PRIM“

A jelenkor
legfokéletebb
fémfiszitója

Koncz Lajosné, dr. Lelik Istvánné, dr. Bentia Eneané, Schlett Gézáné, Bolyos Istvánné, Jurik Rózsi, Kocsik Andrásné, Szőke Katinka, Tóth Lajosné, Ordódi Istvánné, Lukács Istvánné, Rohács Jánosné, Márton Lászlóné, Fekete Bözsi, Csizsán Margit, Anger Istvánné, Dankó Boldizsár Kálmáné, id. Schwartz Jánosné, Sisa Ilonka, Sisa Mariska, Márton Jenőné, Máté Gyuláné, Pipa Jánosné, Wattai Jánosné, Barta Istvánné. A női kongregáció tagjainak fáradhatatlan munkája tette lehetővé, hogy a tea-est úgy erkölcsileg, mint anyagilag a legjobb eredménnyel zárult. Elsősorban Karácsonyi Iván Gézáné elnöknő, Konnerth Sámuelné, Rohács Jánosné és Lukács Istvánné illeti az érdem. A tiszta jövedelem a helybeli szegény gyermekek felruházására és karácsonyi ajándékaira fordítják.

lyisége, ahol az előadásokat lebonyolították, színeknek bizonyult a közönség befogadására. Nem akarták őket elengedni a városból, csak abban az esetben, ha ide is visszalátogatnak, csak úgy mint Clujra.

Az aradi vendégszereplés után tehát ismét egy turné veszi kezdetét. Az előjelek Aradon is azt mutatják, hogy Arad semmiben sem marad a többi városok mögött a siker tekintetében. Sidi Thal neve Aradon is varázsként hat, hiszen egy ízben már volt alkalma az aradi közönségnek ebben a kivételes tehetségű művésznőben gyönyörködni. Max Reisch a színház igazgatója már napokkal előbb Aradra érkezett és a legmelegebb elismerés hangján nyilatkozik az aradi közönségről, amely érdeklődésével megmutatta, hogy az igaz művészetet nem hagyják cserben.

* A „Cirkuszhercegnő” — Karácsonyi Iliével. Telt nézőtér hallgatta végig Kálmán Imre örökös muzsikájú „Cirkuszhercegnő”-jét, melynek címszerepét a szombatesti előadásban Karácsonyi Ili játszotta. Gyönyörű exteriőrje már színpadlábepékor vastapsra ragadtatta a közönséget és minden énekszámát is bő tapssal honorálta. Karácsonyi Ili szép, tiszta szopránja együtt szárnyalt a partitúra finomságaival. Toaletti impozánsan elegánsak. Partnere, Mister X. — Solyom Győző délcegen, elegánsan hatott. Hangja, különösen a felső regiszterekben tiszta. Erényi Böske és Szendrey Misi vidámak, üdék voltak és minden táncszámukat meg kellett ismételnők. Epizód szerepében igazi emberit nyújtott Felhő Ervin, aki kabinetalakításával néhai Győző Alfrédot juttatta eszünkbe, az ő finom humorát és póznélküli komédiázását keltette életre. Sok derűtséget okozott Gömöri Emma, Olasz és a többiek mind jók voltak és tehetségükhöz képest járultak hozzá a meleg színházi est sikeréhez. A rendezés gördülékenysége, a rövid felvonásoké, a zenekar és a kórus megértő összhangoltsága egészítette ki az igazi jó előadás kereteit. (sz.)

* Gül Baba. Gyönyörű melodiák zengtek fel vasárnap délután és este a színházban. Igazi operettet adtak elő, olyat, amelyet mindenkor szívesen néz meg a közönség. A címszerepben Kozma Hugó kitűnő volt. Érzéssel, szívvel játszotta meg a rózsák szerelmesét és második felvonásbell nagy jelenete után percekig zugott a tans. A siker egyik főreszese Frits Boriska, akinek iskolázott hangja az operatőreszerepnek való szerepben elsőrangban érvényesült. Játéka, tánca egyaránt tetszett. Gábor diákot Erényi Böske játszotta a tőle már megszokottan. Daliás, fess volt, olyan, amilyennek a Gábor diákok megírták. A humort Felhő Ervin szolgáltatta, akiről tényleg el lehet mondani, hogy humoránál volt, de bebizonyította, hogy meg is tudja zokogtatni a nézőteret, ha a szerepe úgy kívánja. Mellette Tompa Laci Züllikár szerepében tűnt ki. Neki is sokat és szívesen tapsolt a közönség. A többiek, élükön Gömöri Emmával, akin rengeteget mulattak, jól egészítették ki az együttest. (—)

SPORT KÖZLÖNY

A nemzeti bajnokság meglepetései: Az „U” rávert a Ripensiára, a Venus a CAO-ra

Az AMEFA első bajnoki győzelmét aratta — A Chinezul és Romania osztozkodtak a pontokon

A nemzeti bajnokság vasárnapi csonka fordulóján mindössze négy meccs került lejátszásra, de közülük kettő nagy meglepetést hozott: a Ripensia vereséget szenvedett az „U”-tól, a Venus pedig a CAO-t készítette megadásra. Az „U” a győzelmet hétfőn aratta a Ripensia felett, ugyanis a vasárnapi meccs második félidőjének 19-ik percében a mérkőzést a pályát ellepő sűrű köd miatt félbeszakítani voltak kénytelenek. A mérkőzés hátralevő 26 percét hétfőn délután játszották le s az „U”-nak sikerült a pontokat megszerezni. A CAO játéka csalódást keltett Bucurestiben, a Romania viszont jó benyomásokat hagyott Timisoarán. Az AMEFA nagy lelkesedéssel játszó csapata megérdemelten győzte le a gyengélkedő CFR-t. A bajnokság állása a következő:

1. Ripensia	11	7	2	2	30	18	16
2. Universitate	10	7	—	3	17	10	14
3. Chinezul	10	6	2	2	31	23	14
4. Crisana	10	6	1	3	23	19	13
5. Venus	11	6	—	5	27	21	12
6. CAO	11	5	2	4	18	14	12
7. Romania	10	4	3	3	13	11	11
8. Gloria	11	4	2	5	19	29	10
9. CFR	11	4	—	7	17	23	8
10. Unirea-Tricolor	11	2	3	6	23	27	7
11. Juventus	10	2	2	6	13	22	6
12. AMEFA	10	1	1	8	11	25	3

Beszámolónk a következő:

AMEFA—CFR 1:0 (1:0). Az erős hideg következtében alig 1000 főnyi közönség előtt, dr. Tunca bíró sipjelére a következő összeállításban álltak fel a csapatok: AMEFA: Bugarin—Gömöri, Csajka—Reinholz, Kovács, Tóth—Cucula, Dvorzsák, Blaskovits, Karabell, Gerold. CFR: Theimler—Rosculet, Ujlaki—Vasioiu, Wetzter II., Cuedan—Georgescu, Vintilla, Tepeneag, Barbu II., Attila.

A játékot az AMEFA kezdi nagy elánnal és néhány jógördülő támadást vezet. A 10. p.-ben Dvorzsák éles lövését a lécz fogja fel, az ellentámadás után Barbu lökésével a kapu mellé. Az AMEFA a többet támadó, a CFR támadásai azonban szintén veszélyesek. A 37. p.-ben Vintilla megrugja Tóthot, amiért a kiállítás sorsára jut. A következő percben Cucula taccsdobását Dvorzsák mellé maga elé stoppolja, Blaskovitshez ad, aki fordulásból a kifutó Theimler felett a jobb sarokba huzza a labdát (1:0). Helycsere után ismét az AMEFA a többet támadó, a CFR azonban 10 emberrel is erősen küzd. A 10. p.-ben Dvorzsák szép lövését Theimler nagy szerencsén kiöklözi. Két percre rá korner után Wetzter II. fejesét Gömöri hibásan fejeli tovább és a labda a kapufa éléről pattan a mezőnybe. A csatársorok gólszerzési kísérletei a továbbiakban meddőek maradnak.

A győztes csapatban a védelem mindhárom tagja jól dolgozott, különösképpen Gömöri rugásai imponáltak. A halvesorban ezúttal Tóth játszott a legegyszerűsebben, míg a csatársorban Cucula és Gerold gyors lefutásaikkal, Dvorzsák ésszerű passzaival, Blaskovits (sérülten is) nagy lendületével és Karabell néhány ügyes huzásával tünt ki. A CFR védelmi triója értékes munkát végzett. A halvesorban Wetzter II. főképpen az első félidőben volt jó, Cuedan végig a csapat legjobbjának bizonyult. A csatársor gólszónyában szenved és tevékenységük a hátrafelé való passzolgatásban merült ki. Dr. Tunca Traian bíró a faultok megítélésénél sokat tévedett.

Romania—Chinezul 1:1 (1:1). A két lendületes csapat mérkőzése tipikus bajnoki küzdelmet hozott. A meccs az első perctől az utolsóig heves iramú, kemény játék volt és a döntetlen eredmény reális. A vezetőgólt védelmi hibából Cobarzan a 15. p.-ben szerezte meg, a Chinezul a 38. p.-ben egyenlítő Gruin révén. **Bíró: Radulescu Costel.**

Universitate—Ripensia 1:0 (0:0). Hatalmas iramú küzdelmet vívott a két csapat és az „U” győzelme az adott körülmények között megérdemelt. Surlasiu még vasárnap a kiállítás sorsára került és így az „U” hétfőn 10 emberrel startolt és az utánjátszás 10-ik percében (29. p.) Ploesteanu góljával megszerezte értékes győzelmét. **Bíró: Seliceanu G.**

Venus—CAO 2:0 (0:0). A CAO-ban Chiroiu a középcentár posztján csődöt mondott, a Venus megérdemelten győzött. Sepi szerezte a vezetőgólt, a másik gól pedig Petea Valcov érdeme. A meccs után a közönség a CAO játékosait inzultálta. **Bíró: C. Iliescu.**

A CAA veresége a Román Kupa-meccsek során

CAT—CAA 3:1 (1:1)

A Román Kupáért folyó küzdelmek során vasárnap délelőtt a CAA-pályán mérkőzött a CAT és a CAA. Kiss Kálmán satumarei bíró vezetése mellett és az aradi csapat, amelynek akcióit nem kísérte szerencse, vereséget szenvedett az unottan, lélek nélkül játszó timisoarai atlétáktól. A vezető gólt Zoller lövésébe befutó Bubias öngólja szerezte meg a CAA-nak a 30. percben, az egyenlítő gólt pedig Kölbig lőtte. Szünet után ugyancsak Kölbig lőtte a CAT vezetőgólját, közvetlenül a befejezés előtt pedig Korony fejesgólja állította be a végeredményt. Az aradi csapatból Ködmön, Pfeiffer, Török, Matyók és Pernecki, a CAT-ból Konrad, Havas, Kohn, Possak és Korony a legjobbak.

Egyéb kupaeredmények: Vulturi Textila—Jiul AC 2:1 (1:1). Meglepetés! Phoenix CSB—CFR Cluj 5:0 (2:0). CFR Simeria—Unirea Alba-lulia 2:1 (1:1). Olimpia—CFR—Staruinta (Oradea) 3:0 (2:0). ACFR—Soimi 6:0 (1:0). Vitrometan—IAR 3:2 (2:1). Makkabbi—DVA 3:1 (2:1). Elpis—Gloria Bazargic 8:2 (2:2). Mures—Sticla 4:1 (2:0).

O Egyéb aradi eredmények. Astra—Crisana 2:1 (2:1). A másodosztályu bajnokság A) csoportjában lejátszott (megismételt) mérkőzés, amelyet a lelkesebb Astra nyert és így csoportjában a második helyre került. — Szövetségi díjmeccs: Gloria—Hakoah 4:1 (4:0). — Barátságos mérkőzések: AMEFA kombinált—Alimentatie 5:1 (3:1). SGA ifjusági—CAA ifjusági 1:0 (0:0).

O A Gloria—Juventus meccs epilógusa. A két hét előtti Juventus—Gloria mérkőzés epilógusaként a nemzeti bajnokság tanácsa 1000 lej pénzbüntetésre ítélte a Gloriát és kötelezte, hogy a pályát drótkerítéssel vétesse körül és amíg ez meg nem történik, nem rendezhet mérkőzést a pályán. A botrányban közreműködőknek különböző lejárati eltiltásban van részüik.

O Befejezték a nemzeti bajnokság B) csoportját. A nemzeti bajnokság B) csoportjában a hátralevő két mérkőzést vasárnap játszották le. Az ILSA nagy meglepetésre legyőzte az RGMT-t 3:1 (2:0) arányban, a Franco Romania pedig 6:0 (3:0) arányban győzött a St. Baucan felett.

Kitünően sikerült a Hakoah Sportklub bálja

Az aradi Hakoah sportegyesület ez évi táncmulatságát szombaton, december 1-én tartotta meg a Fehér Kereszt nagytermében. A báltermet zsufolásig megtöltötte az előkelő közönség és a tánc kedvelők kitünő jazz-zenekar ütemeire táncoltak a kora hajnali órákig. A bál előkészítéséből a Hakoah sportegyesület teljes vezetősége kivette részét és a Hakoah mulatsága valóban a báli szezon egyik legsikerültebb táncestélye volt.

WIMPASSING



Aradon beszerezhető:

**Apponyi Testvérek
Szigeti Oszkár
Iványi Menyhért
cipőáruházakban**

Az Újpest a magyar profiligában őszi bajnoka

Budapestről jelentik: A magyar profiligában vasárnap játszották le az őszi szezon utolsó bajnoki meccseit és az Újpest csapata a Kispest felett aratott győzelmével a bajnoki tabella élére került. A csonka forduló egyébként két hatalmas meglepetést hozott: a Bocskai vereséget szenvedett a III. kerülettől, a Phöbus pedig legázolta a Szeged FC-t. A Soroksár és Attila megelégedtek egy-egy ponttal. A táblázat az őszi szezon befejeztével a következő:

1. Újpest	11	6	4	1	34	9	16
2. Ferencváros	11	7	2	2	35	19	16
3. Hungária	11	6	3	2	34	15	15
4. Bocskai	11	4	4	3	24	18	12
5. Kispest	11	4	4	3	22	22	12
6. Budai „11”	11	4	3	4	24	18	11
7. Szeged FC	11	4	3	4	20	23	11
8. Phöbus	11	3	3	5	25	30	9
9. III. kerület	11	3	3	5	17	21	9
10. Soroksár	11	3	3	5	14	23	9
11. Attila	11	3	3	5	12	30	9
12. Somogy	11	—	3	8	11	44	3

Alantiakban adjuk beszámolóinkat:

Újpest—Kispest 4:1 (1:0). Az Újpest megérdemelten győzött a nagyiramu meccsen. Kocsis egymaga 3 gólt lőtt, egy pedig Auer érdeme. A Kispest gólját Nemes 11-esből lőtte.

Phöbus—Szeged FC 5:1 (3:1). Hatalmas meglepetésre, de megérdemelten lépte le a Phöbus a Szeged FC-t. A győztes csapat góljain P. Szabó (3) és Solti (2) osztóztak, a Szeged gólját Bognár szerezte.

III. kerület—Bocskai 2:0 (0:0). A Bocskai szépen játszott, a III. kerület eredményesen. Mindkét gólt Sárvári lőtte.

Attila—Soroksár 1:1 (0:0). Reális döntetlen. Góllövők: Egri, illetve Zimanyi.

O Egyéb külföldi eredmények. Rapid—WAC 4:2. Libertas—WSC 1:0. FAC—Favoritner 4:1. Vienna—Hakoah 0:0. FC Sochaux—Olympique Lille 5:2. FC Antibes—FC Mulhouse 1:1. Racing Strasbourg—Red Star Olympique 5:2. Excelsior Roubaix—AS Cannes 2:0. FC Sete—Stade Rennes 2:0. Racing Paris—Olympique Marseille 5:0. FC Fives—SC Nimes 3:1. CA Paris—Wacker (Bécs) 5:0. FC Lugano—FC Locarno 4:0. FC Bern—FC Chaux de Fonds 2:1. FC Basel—FC Chaisse 2:0. Kraków—Berlin 1:0. Hungária—Budai „11” 4:4. Milano—Ambrosiana 2:2. Pro Vercelli—Lazio 1:0. Fiorentina—Torino 4:0. Roma—Livorno 5:1. Napoli—Palermo 6:0. Zágráb—Belgrad 3:2. Slavia—Zsidenice 3:2. Sparta—Csehie Karlin 6:2. DFC—Teplitzer FK 2:1. Viktoria Pilsen—FC Kollin 2:0. Kladno—Bohemians 5:4.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

A külkereskedelmi rendszer legújabb eseménye: egyelőre tovább működnek a kliringek

A kereskedelmi miniszter és a Nemzeti Bank nagy feltűnést keltő rendelete — December 3-án életbelépett az új áruimport-rendszer — Felmenték a kontingens-illetékeket

Az egymásnak ellentmondó új rendeletek miatt, csaknem két hónap óta megbénult az ország ki- és beviteli forgalma. Az új rendszer, amelyről már többször megemlékeztünk, a gyakorlatban nem vált be és egyáltalán nem felel meg Románia gazdasági érdekeinek. Az új ki- és beviteli rezsim ugyanis kizárólag elméleti alapon épült fel és a kereskedelmi miniszter azt hitte, hogy a prakszisban éppúgy be fog válni, mintha a szabadkereskedelmet vezette volna be, mert az ő elgondolása szerint a velünk összekötetésben lévő összes országok szintén máról-holnapra alkalmazkodni fognak Románia új kereskedelmi rendszeréhez. A legnagyobb hibát akkor követte el, amikor teljesen előkészületlenül felmondta a külkereskedelmi és a kliring egyezményeket és kezdetben azt kívánta, hogy a külföldi vevők legfeljebb harminc napon belül kitűnő valutákban, illetve devizákban fizessék ki az árát azoknak az árucikkeknek, amelyeket a mi exportőrjeink nekik szállítanak. A külföld azonban nem alkalmazkodott a mi új rendszerünkhöz és azok az államok, amelyek velünk hosszú idő óta kereskedelmi kapcsolatban voltak, más országok felé fordultak és azokban akarták beszerezni szükségleteiket.

A legújabb rendelet

Ebben a kétségbeesítő helyzetben, amikor gyáraink nyersanyag készlete már fogytán van, a Nemzeti Bank és a kereskedelmi minisztérium elhatározták, hogy az új rendszeren változtatnak és alkalmazkodnak a gyakorlati élet kívánalmaihoz.

Ez az oka annak, hogy az utóbbi napokban különféle új rendeletek jelentek meg, amelyeket a minisztérium és a jegybank bocsájtottak ki és amelyeknek egyes részei homlok-egyenest ellentétben állanak egymással.

A legfrissebb rendelet, amelyet a Nemzeti Bank tett közzé, tudomására hozza a kiviteli cégeknek, hogy a kereskedelmi minisztériummal egyetértve, visszavonja a külföldi államok kliring-egyezményének felbontásáról szóló, néhány nappal ezelőtt megjelent rendeletét. Ezek szerint tehát mindaddig, amíg a kormány a külföldi államokkal meg nem kötötte az új kereskedelmi szerződéseket, továbbra is működ-

nek a kliringek és az export-import pénzügyi lebonyolítása kliring útján történik.

Ez a nagyjelentőségű, de egészen rövid rendelet arra készítette Brancovici tanárt, a gabonaexport szindikátusok szövetségének elnökét, hogy felvilágosításért a Nemzeti Bank igazgatóságához forduljon, ahol megerősítették a lapokban megjelent rendeletet és az alábbi szóbeli felvilágosítást adták:

— Amíg a külföldi nemzeti bankokkal megkötött kliring-szerződések le nem járnak, addig a Román Nemzeti Bank érvényben lévőeknek tekinti azokat és azokba az országokba, amelyekkel kliringünk van, mindenki a régi rendszer alapján folytathatja az árukivitelét. Ez a rendelkezés átmenetileg érvényben marad.

A jegybank és a kereskedelmi minisztérium ezzel az új rendelettel hallgatóság beismerte, hogy a november 15-én, illetve halasztás útján november 28-ikán életbeléptetett új export-rendszer a gyakorlatban nem vált be és átmenetileg visszatért az előbbeni praksziszra. Meggyőződtek ugyanis arról, hogy az új rendelet törvény alkalmazása óta a minimálisra csökkent az ország árukivitele, holott azelőtt heteken át óriási mennyiségű termények kerültek Romániából kivitelre.

Egyébként e hó 3-án, hétfőn megkezdődött az új árubehozatali igazolványok kiadása, illetőleg a fizetési igazolványok kibocsátása, amely úgy történik, ahogyan azt lapunkban egy héttel ezelőtt ismertettük.

A deviza-kvóták százalékokban

Az exportárak I. kategóriájába tartozó áruk exportjánál, tehát az összes petróleumtermékek, gabonaneműek, valamint fa, bármilyen fűrészáru és rönk az exportált áru értékéből levonandó az országok szerint megállapított kvóta, amelyet alább újból nyilvánosságra hozunk. Eszerint a Banca Nationala részére fenntartott deviza-kvóták százalékokban a következők:

Anglia 40, Hollandia 70, Belgium 45, Egyiptom 75, Spanyolország 70, Palesztina 75, Törökország 30, Svédország 40, Franciaország 40, Svájc 30, Olaszország 30, Görögország 50, csak petróleumra, Csehszlovákia 25, Ausztria 40, Németország 40, Lengyelország 30, Norvégia 40, Dánia 40, Lettország 40, Litvánia 40, Finnország 40, Portugália 70, Jugoszlávia 30, csak petróleumra, Bulgária 40, Algír 65, Tunisz 65, Marokkó 65, Gibraltár 100 százalék.



Erika hordozható írógép

az írógépek királynője a magánháztartásban is nélkülözhetetlen.

MÉRSEKELT HÍTEL

Császár

írógép-vállalat.

Arad, Gen. Berthelot-u. 8. A színházzal szemben. Telefon 393. 4504

Végül közöljük, hogy a külföldi áruk behozatalának megnehezítése céljából a pénzügyminisztérium december elsejétől kezdődőleg az alábbi cikkek kontingentálási illetékét emelte fel és erről rendeletet küldött a vámhivatafokhoz:

287. Rizs a) 100, b) 170, c) 110, d) 200 lej. 508. Egyszerű pamutfonalak 160. 509. Ugyanaz fehérítve 200. 510. Ugyanaz festve, nyomva 400. 511. Ugyanaz mercerizálva 600. 512. Pamutfonal a) 400, b) 400. 513. Ugyanaz fehérítve a) és b) 450. 514. Ugyanaz festve vagy nyomva a) 600, b) 600. 515. Ugyanaz mercerizálva a) és b) 700. 516. Pamutcérna 800. 517. Pamutcérna festve, fehérítve 900. A fenti kontingentálási illetékek 100 kg.-ként értendők.

Az újabb kontingentált cikkek kontingentálási illetékei

Ugyancsak december 1-én lépett életbe az újonnan kontingentált áruk jegyzéke és a kontingentálási illeték. Az újonnan kontingentált áruk jegyzéke és kontingentálási illetékei a következők:

95. Halak 500, 105. Transzmissziós szíjak a) 2000, b) 2500. 111. Műszaki bőrárak 1800. 115. Kalapbőrök 2000. 148. Teveször. 150, 151. Gyapjuszövet a) 2000, b) 6500, c) 3000, 163. Gyapjukötöttzövet a) 5200, b) 7000, c) 8800, 164. Keztyűk, félkeztyűk 9000. 165. Ugyanazok szőrmével bélelve 10.800. 166. Ugyanazok himezve, diszitve 12.000. 167. Gyapjuharsnyák 9000. 168. Gyapjuflanellingek 8400. 184. Közönséges nemez a) 300, b) 450, 185. Finom nemez a) 600 és 900, b) 1250, 186. Speciális nemez ipari célokra 100, 192. Kalapok a) darabonként 10, b) darabonként 14, c) darabonként 18, d) darabonként 20. 193. Kalapok a) darabonként 22, b) darabonként 25, c) darabonként 35, d) darabonként 40. 201. Selymfonal a) 3000, b) 4000, 202. Ugyanaz festve a) 3500, b) 4500. 203. Selymfonal a) 2000, b) 2500. ex 203. Bourettefonal a) 800, b) 1000, 206. Selyemszövet a) 12.000, b) 14.000. 207. Ugyanaz a) 18.000, b) 21.000. 208. Ugyanaz a) 20.000, b) 22.000, 209. Ugyanaz a) 22.000, b) 25.000, 210. Ugyanaz a) 40.000, b) 48.000. 211. Ugyanaz a) 50.000, b) 60.000. 212. Plüss selyemszövetek a) 14.000, b) 16.000, c) 20.000. 213. Speciális selyemszövetek 72.000. 214. Selymfonal 15 százalékos suprataxa. 215. Selymfonal himzéshez 25 százalékos suprataxa. 218. Selymharisnya 36.000. 234. Gyöngyházkagyló, stb. a) 2000, b) 80.000, c) 350.000. 246. Stearin 60. 263. Fésűk, kapcsok a) 6400, b) 9500, c) 20.000. 265. Meg nem nevezett cikkek a) 4800, b) 8000, c) 12.000. 268. Közönséges kefék a) 600, b) 2000. 269. Finom kefék a) 4000, b) 6000, c) 9000, d) 30.000. 270. Ecsetek, meszelők 4000. 272. Csontenyv 240. 273. Másféle enyv 1800. 276. Halzsír a) 30, b) 50. 298. Tejfel készített lisztek a) 200, b) 300, c) 200. 312. Veteménymagvak 80. 342. Főtelen lenolaj 340. 355. Virághagymák 20. 365. Virágok, levelek, gyümölcsök 100. 370. Komlók 250. 378. Avelanedes 15. 385. Quebrachokivonat a) 10, b) 25. 386. Más festőszerek a) 20, b) 60. 388. Növényi rostok 25. 398. Etrog 300. 399. Friss ananász 600. 402. Gesztenye 200. 405. Fistic a) 1000, b) 1500. 409. Szentjánoskenyér 100. 413. Kókuszdió a) 300, b) 200, c) 450. 418. Fehérbors 240. 424. Szegfűszeg, fahéj 200. 433. Kakao a) 20, b) 300. 479. Juta a) 12, b) 25. 480. Egyszerű jutafonal a) 100, b) 120. 488. Hárs, rafia, stb.

Minden utazni szeretőnek legfőbb vágya egy

HAPAG világutazás

már nem elérhetetlen.

1935. január 12-én kezdődik a híres luxusgőzösnek a „RESOLUTE”-nek nagy világkörüli útja.

30 ország. 60.000 km. 1.750 dollárért szárazföldi kirándulásokkal együtt.

Soha visszamenetérő ajánlat.

Hapag világutazás önmagát dícséri.

Kérjen felvilágosítást és prospektusokat:

KÜNSTLER vizum- és utazási irodától

Arad, Bul. Regina Maria 24. Telefon 86. 461

Özv. Koch Sándorné, szül. Kell Felz, mint felesége, úgy a saját, mint gyermekei: Koch Miklós és Koch Rózsi nevében, mély fájdalommal tudatja, hogy forrón szeretett férje, illetve édesapjuk,

Koch Sándor

a Koch Mór-cég tulajdonosa, vasárnap, december 2-ikán, hosszú szenvedés után, 62 éves korában meghalt.

Temetése hétfőn, december hó 3-ikán délután fél 3 órakor ment végbe az aradi zsidó temető halottas-házából.

Gyászolják: veje: Jakab Gyula, menyje: Koch Miklósné, szül. Holländer Zsuzsi, unokái: Koch Évi, Jakab Péter, testvérei: Koch Dániel, özv. Hubert Józsefné, Lobstein Izidorné, Koch Károly és Koch Zsigmond, sógorai és sógornői: Lobstein Izidor, Koch Dánielné, szül. Lobstein Szidónia, Koch Károlyné, szül. Frigyes Olga, Koch Zsigmondné, szül. Gröger Julia, anyósa: özv. Kell Ignácné és kiterjedt rokonság.

15. 500. Nyerspamut 32. 501. Pamuthulladék 50. 529. Tífon 1000. 545. Keztyű 6200. 549. Flanell alsónadrág a) 3000, b) 3500, c) 4000, d) 5000. 550. Ugyanaz mer- cerizálva 30 százalékos suprataxa. 553. Kötőtárnak 30 százalékos suprataxa. 555. Pamutzsineg 600. 556. Ugyanaz festve, fehérítve 750. 557. Jutazsineg és kö- tőt a) 600, b) 750, c) 960. 558. Ugyanaz fehérítve, festve 20 százalékos suprataxa. 561. Halászhajók 600. 565. Vászonyvedrek, csövek, stb. 1600. 574. Himzett szalagok a) 8000, b) 24.000, 575. Ugyanaz selyemio- nallal a) 24.000, b) 48.000. 576. Himzett selyemsző- vetek 100.000, 577. Könyvkötővászón 500. 579. Ugyanaz nyomva 900. 581. Vízhatlan vászon a) 40 százalékkal alacsonyabb illeték, mint az illető szö- vet, b) 25 százalékkal alacsonyabb illeték, mint a megfelelő szövet. 584. Kátrányozott, lakkozott vá- szonárak a) 1200, b) 2000, c) 1400. 611. Izlapok az illető szövet kétszeres illetéke. 636. Exotikus fák 15. 646. Furnirlemezek a) 400, b) 180. 687. Falemezek 150. 648. a) A 646. alatti illetékek 30 százalékos sup- rataxája, b) 50 százalékos suprataxával. 649. Ugyan- az 100 százalékos suprataxa. 678. Fából készült sporteszközök 300. 683. Fonódák és szövődék fa- eszközei a) 120, b) 225, c) 270. 706. Parafahulladék- ból készült áruk 200. 731. Celluloze a) 50, b) 70. A fenti kontingentálási illetékek december 1-én léptek életbe, mindazon árukra is, amelyeknek vámolását december 1-ig nem fejezték be. Kivételt képeznek azok az áruk, amelyeket december 5-ig külföldi szár- mazásu helyükről elindítottak és december 31-ig az országba érkeznek. Ezek az áruk kontingentálási illeték nélkül, illetőleg a régi kontingentálási illeték- kel vámolandók.

Az előrelátó importörök és exportörök károsodását jelenti az a kereskedelmi minisz- teri határozat, amiről az Argus értesül. Esze- rint a miniszterium kompenzációs alapon nem engedélyezi az árubehozatalt még akkor sem, ha az exportör november 15. előtt letétbe is he- lyezte az exportálandó áru után a Nemzeti Banknak devizákban járó kvótát. Szakkörök- ben csodálkoznak ezen az elhatározáson, mert azok az előrelátó cégek, amelyek sokat fek- tettek be a letétbe helyezett devizákba, most jelentékeny kárt szenvednek és ezért perlik az államot.

= A pénzügyminisztérium megcáfolta az adó- bonok fizetési érvényének kiterjesztéséről szó- ló hírt. Néhány nappal ezelőtt Bucurestiből olyan jelentés érkezett, hogy a pénzügyminisztérium megengedte az 1932. és 1933. évi adóhátralékoknak adóbonokkal való fizetését is. A pénzügyminisz- terium tegnap cáfolatot adott ki és kategórikusan közli, hogy az adóbonokról szóló törvény értelmé- ben csak az 1932. január elsejéig esedékessé vált adók fizethetők bonokkal.

= Megakadt az erdélyi petroleum-kutatás. Eddig az volt a közhí, hogy a romániai petroleum- források kiapadhatatlanok. A petroleum-vidékeken a legutóbbi évekig már ezer méteres fúrásnál bő- séges forrásokra bukkantak, amelyek valósággal ontották az aranyat érő petroleumot. Ha egy-egy petroleumkut az idők folyamán kissé vesztett anyag-gazdagságából, nem hatoltak mélyebbre, hanem betömtek a forrást és valamivel távolabb más forrás után kutattak és pedig eredményesen. Ez a rendszer az idők folyamán rossznak bizonyult és ma már két-három ezer méter mélységre kell lefúrni, hogy jó gazdag forrásokat találjanak. A kormány errevaló tekintettel elrendelte, hogy ne- csak a Regátban, hanem Erdélyben a földgáz-vidé- keken is folytassanak kutatásokat új petroleum- mezők feltárása végett. A Sonametan petroleum- vállalat ekkor azt közölte az illetékes magasabb körökkel, hogy az erdélyi földgáz-mezőkön egyo- dül ő jogosult petroleum után kutatni, de nemcsak joga van erre, hanem kötelessége is az állammal kötött szerződés értelmében. Médias környékén és a barcasági fensíkon meg is kezdte a kutatásokat és ezer méter mélységben megtalálták a petroleum nyomait. Emiatt Erdély más vidékein kilátásba he- lyezett fúrások egyelőre elmaradnak és az illeté- kes hivatalos fórumok mindaddig nem döntenek az engedély pályázatok fölött, amíg a Sonametan próbafúrásait be nem fejezi.

= A Caps lemaradt a nasaudvidéki határör- ezred erdeinek kezelésétől. Bucurestiből jelentik: A nasaudmegyei II. határőrezred erdővagyonának kezelését az ottani kerületi erdőigazgatóságtól tud- valevőleg a Caps (Autonom Erdőüzem) vette át. Mi- vel az ottani 44 község nem volt megelé- gedve a Caps üzleti és kezelési rendszerével, arra kérte a kormányt, hogy az erdővagyonot adják vissza a tulajdonosok kezelésébe. A miniszter- táncs ez alapon legutóbb úgy döntött, hogy ismét felállítja a bistrítai erdőigazgatóságot a határör- ezred erdőségeinek kezelésére és az veszi át a Cap- stól a határerdőséget. Az átadással a határör- zargyalások már megindultak és rövid idő múlva átveszi az erdőigazgatóság a két milliárd lej ér- tékű erdőségek kezelését, a kitermelést pedig a szövethozott alakítandó Regnara bízzák.

Magyarország új kereskedelmi kapcsolatai Jugoszláviával és Csehszlovákiával

A magyarországi diópiacra izgalmat kelített a romániai és jugoszláviai dió megjelenése

Habár Csehszlovákia, Jugoszlávia és Ma- gyarország között a külföldről jövő jelentések szerint külpolitikai téren nagyon feszült a vi- szony, az üzleti világban mégis békés együtt- működés fejlődik ki, ami kedvező reményekkel töltheti el mindazokat, akik kezdettől fogva op- timisztikusan ítélték meg a belgrádi kemény- hangu jegyzék következményeit. Magyaror- szágnak a fenti államokkal kialakult kereske- delmi kapcsolatairól az alábbi új jelentések ér- keztek:

A Magyarország és Csehszlovákia között megkötött árucseremegállapodást, amely ez év július 4-én jött létre, némi változásokkal meg- hosszabbították és pedig az alapegyezményt jövő év február végéig, a kompenzációs fűrdő- engedményt pedig 1935. április végéig. Ugyan- csak árucseremegállapodások jöttek létre tize- zer magyar sertésnek jövő évi március 31-ig és 192 vagon magyar zsirnak szintén jövő évi június 30-ig Csehszlovákiaiba való exportálásá- ra. Ezek ellenében Magyarország faárúkat, gázgyári szenet, ipari kokszt és kész iparcik- keket fog kapni. A magyar piacokról kivihető áruk között szerepel még 600 mázsa tojás és 200 mázsa libazsir is. Az új egyezmény meg- kötése jövő vasárnapra várható és az errevo- natkozó tárgyalások már megindultak.

Mint Budapestról jelentik, az idén Ma- gyarországon gyenge volt a diótermés és an- nak minősége sem elégítette ki a várakozást. Emiatt a legjobb diótermő vidékeken 60-80 filléres termelői árat sikerült csak elérni. A magyar diópiacot erősen nyomják az alacsony belső áruk, teljesen érthető tehát, hogy nagy izgalmat idézett elő az a hír, hogy Romá- niából és Jugoszláviából jelentékeny mennyi- ségű dió bevitelét engedte meg a budapesti kor- mány. Ellenőrizhetetlen hírek szerint két és fél vagon romániai diót már utnak is indítottak az erdélyi termelők azon a címen, hogy ők nem kereskedelmi alapon foglalkoznak dióexporttal, hanem saját birtokukon terem a gyümölcs. A kereskedelmi szabályok szerint azonban csak

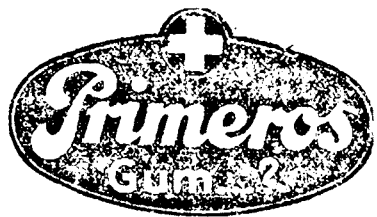
régi hivatásos importör és kereskedő kaphat beviteli engedélyt Magyarországon és ezért az ottani termelők közbenjártak, hogy a kereske- delmi miniszterium ne engedje be a külföldi ter- melők diószállítmányait, mert azok még jobban lecsökkentenék az árakat. A romániai dió ára állítólag 90 pengő. Ezidőszerint a magyar dió- készlet körülbelül száz vagon. Jugoszláviából 25 vagon dió bevitelét is engedélyezik, sőt azon felül még 25 vagon importjáról is szó van, 82 pengős áron.

= Új cégek és cégváltozások Aradon. Patria si Fierastraul Aradan S. A. R. pentru Exploatarea Lemnelor aradi cégnek a törvényszék bejegyezte, hogy részvénytőkéje 5 millió lej, mely 50.000 darab 100 lej névértékű részvényből áll. Ugyanekkor dr. Dobranszky Béla, dr. Lázár Agoston, Draganescu Titus és Pella Vespasian igazgatósági tagságát és cégjegyzési jogosultságát a törvényszék törölte. — Albert Gross S. A. R. pentru Transporturi din Arad cégnek a törvényszék bejegyezte, hogy a ti- misoarai fiókhöz vezetőnek Gabos Lászlót nevezték ki. — Uzina Electrica S. A. Chisinau-Cris cégnek a törvényszék bejegyezte, hogy részvénytőkéje 807.500 lej, amely 1615 drb. 500 lej névértékű rész- vényből áll. Ugyanekkor dr. Cornel Bustea, Ioan Cohan és Pálffy Bálint igazgatósági tagságát és cégjegyzési jogosultságát a törvényszék törölte, és helyükbe bejegyeztettek Gheorghe Bragea, Tó- sér István és dr. Ioan Botisel. — Constructia S. A. Birou de Arhitectura si Inginerie aradi cégnek a törvényszék bejegyezte, hogy részvénytőkéje 300.000 lej, amely 100 darab 3000 lej névértékű részvényből áll.

= Aradi birtokcsere. Ortman Ferenc és neje eladták a Strada Horatiu 16. számú 114 négyszög- öles telket 18.000 lejért Barna János és nejének. — Kohn László eladta a Strada Romanilor 174 négy- szögöles telkét 35.000 lejért Süli Eszternek. — Avedik D. Árpád és neje eladták a Calea Victoriei 38. számú 167 négyszögöles telket 150.000 lejért Bretz F. és nejének. — Tatár György és neje eladták a Nyomásközi dűllőbéli 180 négyszögöles telket 12.000 lejért Pantí Tivadar és nejének. — Vlád Sándor eladta a Rozer dűllőbéli 5 hold szántót 60.000 lejért Dokmanov Szvetozárnak. — Kuhn Mátyás és társai eladták a Zimándi-dűllőbéli 4 holdnyi szántót Köhler János és nejének. — Szegő Hugó és társa eladták a Strada Miron Costin 7b. számú házat 242.500 lejért Dániel Kamillának. — Csász Sándor és neje eladták a Strada Sava Rai- cu 52. számú házat 20.000 lejért özv. Nagy Sán- dornénak. — Olariu János eladta az Óvár-téri 231 négyszögöles telkét 30.000 lejért Fodor Dezső és nejének.

Nem kell télováznai!

Veszélymentesen biztosítjuk a gyö- nyört, de csakis ha ezt használjuk: 500



ARAD, BULEVARDUL REGINA MARIA No. 13
Aradi Általános Takarékpénztár R.-T. épület, II. udvar. 4879

Rádió műsor

— Romániai közreműködés. —

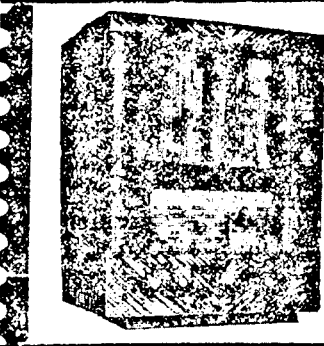
KEDD, DECEMBER 4.

Bucuresti. 18: Könnyű lemezek. 19: Időjelzés, időjárásjelentés, beszédújítás. 19.15: Lemezek. 20: Felolvasás. 20.20: Mandolin-, gitár- és harmonikalemezek. 21: A román telefontársaság Debussy hangversenye a rádiózenekar közreműködésével. 22: Felolvasás. 22.15: A rádiózenekar szimfonikus hangversenye. 23.25: Vendéglői zene. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 11: Hírek. 11.20: Felolvasások. 13: Déli hangverseny. 13.05: Hanglemezek. 13.30: Hírek. 14.30: Bura József és cigányzenekara. 17.10: Asszonyok tánacsodója. 18: Pataky Vilmos jazz-zenekarának műsora. 18.45: Francia nyelvoktatás. 19.15: Radics Lajos tárogatózik (zongorakísérettel). 19.55: „Egy újságíró feljegyzései”. 20.25: Az Operaház előadásának közvetítése. „Hoffmann meséi”. Zenéjét szerezte Offenbach. 22.35: Hírek, időjárásjelentés. 23.45: Csorba Dezső és cigányzenekara muzsikál. Utána: A Bachmann szalonkvintett műsora. — Bécs. 13: Lemezek. 17.10: Bécsi dalok lemezek. 18.25: Royta soprán dalestje. 19.25: Francia lecke. 20.15: Amerikai dalok. Rádiózenekar Battistic tenorral. 21.30: A modern lakás díszítése. 22:

Filharmonikusok Weingartner vezényletével. 23.40: Hírek. 24: Lemezek. Utána: Biedermeier-négyes, bécsi zene. — Belgrád. 17.30: Rádiózenekar. 20: Lemezek. 20.20: Petrovics Drágyi énekel. 21.30: Bécs. 23.15: Lemezek. — Berlin. 18.20: Rádiózenekar. 14.30: Új operettek. 21.40: Tarka est. 23.20: Mozart: H-moll adagio zongorán. 24: Lipcse. — Königsberg. 17: Rádiózenekar. 20.45: Brahms: Händel-változatok. 21.15: Kis rádiózenekar. 22.15: Az egyesített königsbergi katonazenekar fuvós hangversenye. Utána: Német tájak zenéje, kis rádiózenekar. — Leipzig. 17: Rádiózenekar. 19.50: Vidám népzene-est. 21.10: A drezdai filharmonikusok tánccenéje. — Milano. 18.10: Ferruzzi-zenekar.

21: Lemezek. 21.45: Spontini Gáspár zeneszerző emlékhangversenye. Utána: Hírek spanyolul. — Pozsony. 11.15: Magyar iskolai rádió. 11.40: Lemezek. 13.10: Lemezek. 16.55: Rádiózenekar. 18.05: Soulage: Fuvola és zongoraszonáta. 19: Magyar műsor. — Róma. 18.10: Vegyes zene. 21.10: Lemezek. 21.45: Hangverseny. 22.30: Szimfonia. 23: Táncczene. — Varsó. 18: Kodály: Hegedű- és csellókettős. 19.15: Fuvószenekar. 20: Tauer-lemezek. 20.30: Hegyvidéki zene lemezek.

A szerkesztésért:
Dr. STAUBER JÁNOS
felel



Hallgassa meg

a csodás hang

EUMIG-rádiót!

Raktáron tartjuk az összes világmárkát. Olcsó árak.

HAMMER ZSIGMOND és FIA

ARAD, Bulev. Regale Ferdinand No. 27.

Kedvező részletfizetések!

5081

APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további árára **10 szög csupán 20 lei.** :: szó 2 lei ::

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

LEVELEZÉS.

„EMMY” a kívánt helyen ma, kedden 1/2 9-re ott leszek. „Ártatlan”. 5160

ÉRDEKMENTES diszkrét ismeretséget keresem egy kellemes hölgynek hasonló írási. Levelet találkozással fél 9 után, jellege „Téli nap” a kiadóba. 5161

„Boldog” Szombat délután nem jött el, vagy elkerültük egymást. Ma kedden este fél 8 órakor ugyanott várom. 5171

„Korrekt” je igére a kiadóba leadott levelet kérem átvenni. 5170

„Napsugár” jeligére levél van az Aradi Közlöny kiadóban. 5169

URIEMBER, absolut intelligens, keres szórakozás céljából egy fiatal nőt akár asszonyt vagy leányt, akivel a téli délutánokat kellemesen eltöltheti anyagiak kizárásával absolut urinők irjanak „Fügylmesség” jeligére a kiadóba. 5177

ALKALMAZÁS.

VEGYES szakmában jártas kereskedő-szerezédonak állást nyerhet. F. Craimacégnél Halmagiu 5110

Karácsonyi cikk terjesztésére képügy-nököket keresünk. Cim az Aradi Közlöny kiadóban. 5162

Házivarrónót keresek azonnalra 60.-lei napidijért. Cim az Aradi Közlöny kiadóban. 5157

NAGYON ó családból való intelligens kereskedő segéd állást keres. Cim a kiadóban. 5159

KONFECTIOS segéd teljes román, magyar, német nyelvtudással elhelyezkedést keres. Cim a kiadóban. 5158

Fodrásznót, ki házakhoz jár és ondolálni tud, keresek. Neuman-palota, II. emelet, 18. 5187

FATELEP keres megbízható, ügyes ügy-nököket, Cim a kiadóban. 5166

UGYES, jóhából való kitalálóanyag felvétetik. Cim a kiadóban. 5168

MINDENMŰ szakértő filét szakszertőren javítok. Cim a kiadóban. 5174

Önálló varróleány azonnal felvétetik. Trébits-salon, Bul. Reg. Maria 21, 5175

ÜZLETEK.

GYÖNYÖRŰ üzlethelyiség a Banca Romána a (Bohus) palotában felső iroda-helyiséggel, tiszta pince raktárral, központi fűtéssel, előnyös fejtételek mellett kiadó. Érdeklődéseket továbbit az „Agge” rek ámvallalat. 5182

LAKÁS.

Különbejárati butorozott szoba, fürdőszobával kiadó, esetleg ellátással. — Ugyanott egy-két szerény fiatalember részére különbejárati butorozott szoba kiadó teljes ellátással. Bul. Carol 81., I. emelet. 4718

KÉTSZOBA, előszoba, fürdőszobás garson lakás butorozva deo. 15-től kiadó. Str. D. Greceanu 9, I. em. 5176

BUTOROZOTT szép esendes szoba magánházban kiadó. Ugyanott angol író-gép és borszivattyú eladó. Str. Dna Balasa 180. 5178

KIADÓ a főtéren irodának alkalmas szoba és előszoba I emeleten. Cim a kiadóban. 5118

MÁJUS 1-re keresünk 4-6 szobás lakást Ajánlatokat „Esetleg azonnal” jel igére a kiadóba kérünk. 5131

VÉTEL ÉS ELADÁS.

KERESÉK megvételre nagy játékbabakocsit. Str. Crisan 8. 5181

ELADO egy feaér zománcozott Meidinger kályra teljesen jókarban. Ugyanott egy gáztakaréktűzhely 2 sütővel. Bűvebet Weisz Jenő lakato:mesternél Bul. Reg. Maria 21. 5179

Eladó egy matt diófa ebédő (komplet), egy (im.) mahagon háló (komplet), esetleg kétszobás, fürdőszobás uccai lakás kiadó. Str. Seminarului 1. 5152

Flóber-puskát, 6-osat, vennék. Cimét kérek az Aradi Közlöny fiók kiadóba.

Leszállított árban eladók: Komplet ebédő 3500 leltől, dörgarnitúra 8000 lei, hálószobák 3500 leltől, pianino, zongorák, előszobafalak, meidinger kályha, íróasztal, könyvszekrény, matracok, vitrinek, varrógépek, csillárok, gyári és valódi szőnyegek, álló lámpák, asztalnemű és ágynemű, festmények, dísz tárgyak, ezüstnemező stb. — Zálogtárgyakra a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt timsoraal zálogház folyósítja. Megbízhatóságokat legolcsóbban vállalunk „COMISIO” biz. üzlet Bul. Reg. Maria 13. Dácia mellett. 4639

BÉL disznóöléshez jutányosan kapható. Str. Ciorogariu 9. 4940

KEVESET használt Underwood írógép megvételre keresek. Cimemet az Aradi Közlöny kiadóba kérek. 4749

Varrógepeket, írógepeket, ezüstöt sürgősen keresünk megvételre. Comissio, Dacia kávéház mellett. 4925

Pléh- és fahordók eladók. Cim az Aradi Közlöny kiadóban.

PUHA OLOM megvételre keresetlik. Cim az Aradi Közlöny kiadóban.

INGATLAN.

Alkalmi házeladások!

Bevárosi kisebb bórház 1x2 és 3x1 szobás lakással, autógarázs és raktárral, 36.000 lei bérjövdelemmel, áron alul 200.000 lei értékben.

Egy kisebb ház 1x2, 2x1 szobás lakással, vízvezetékekkel 160.000 lejért. Ezekon kívül több befektetésre alkalmas több bér- és magánházak olcsón eladók.

Központban egy igen jóforgalmu trafik átadó.

Boross-ügynökségnél, Arad, Str. Bratianu 21. szám alatt.

KÜLÖNFÉLÉK.

Műszaki vállalat 5-600.000 lejell társat keres. Teljes garancia. Ajánlatok „50 éves vállalat” jeligére az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kére'nek. 5001

Beraktározási raktárban olcsón elhelyezhető mindennemű ingóságok. Készpénzkelcsön is felvehető. Ugyanott sürgősen eladó egy új szép nagy ebédő és egy elsőrendű rövid zongora. Str. Moise Nicoara 9-11. 5171

BRISTOL... BRISTOL... BRISTOL

Szálloda
Budapest
Dunapart,

árban és szolgáltatásban vezet!

Szoba teljes ellátással személyenként 292

napi 12.- pengőért

Háziasszonyok! Háztartási alkalmazottak!

A Legújabb Magyar Szakácskönyv

az eddigi 25 lej helyett csak 15 lej,
megjelenik december 20-án.

Ennél kitűnőbb ben összeállított és árba nézve páratlanul álló szakácskönyv egyáltalában nem kapható. Tartalmaz KÉTSZÁZHATVAN OLDALT és felöleli a legegyszerűbb polgári konyhától a főúri asztalokig a modern konyhaművészet összes remekeit. — Megrendelhető a Friss Újság kiadóhivatalában Arad, régi Neuman-palota. Postai szállításnál kérünk 20 lejt (szakácskönyv 15, porto 5 lej) és megkapja bérmentve a szakácskönyvet